

HEBDO RÉGIONAL DE BEAUCE

BEAUCE- 20 PAGES «39,000» copies Vol.4 - No 28 -Le dimanche 31 mai 1992



Guylain Tremblay
Bur: 418-832-2997

ROYAL LePAGE

Communiquez avec moi pour une présentation complète d'InstaMaison.

InstaMaison

596-3136

Comment remplacer, la plus vite possible, la pancarte de gauche par celle de droite.

COURTIER

CHAUDIÈRE - APPALACHES FAIT LE BILAN



La conférence biennal, un suivi du Sommet socio-économique de la région Chaudière - Appalache, avait lieu le vendredi 22 mai dernier à Saint-Jean-Port-Joli. Jacques Légaré nous trace les grande lignes des différents sujets qui y ont été discutés en pages 5-6-8.

*Michel Mercier
rafle presque tout
au Mérite Sportif de Beauceville*

pages 31 et 32

**La région est mûre
pour le 9-1-1**

page 3

PROTHÈSES AUDITIVES

LE GROUPE
**FORGET
PARENT**



SAINT-GEORGES:
Centre Professionnel de Beauce
2900, boul. Dionne, suite 101
Saint-Georges Ouest
228-2970
Du lundi
au vendredi Inclusive

SAINTE-MARIE:
450, boul. Vachon
Sainte-Marie, G6E 1M1
387-7988

Tous les lundis: 9h00 à midi
Ven.: 9h00 à 17h00
ven. soir: sur rendez-vous

**AUDIOPROTHÉSISTES
AUDIOPROTHESISTS**

UN P'TIT CONSEIL DE PRÉVENTION



PROMUTUEL
Beauce

Communiquez avec nous
774-3621
1-800-463-1651

*Ayez à portée de
la main un extincteur
portatif en bon état
de fonctionnement.*

Assurance résidentielle, automobile, commerciale,
agricole, vie et REER

DES GENS PLEINS D'ASSURANCE!

ANTENNE PARABOLIQUE 10'

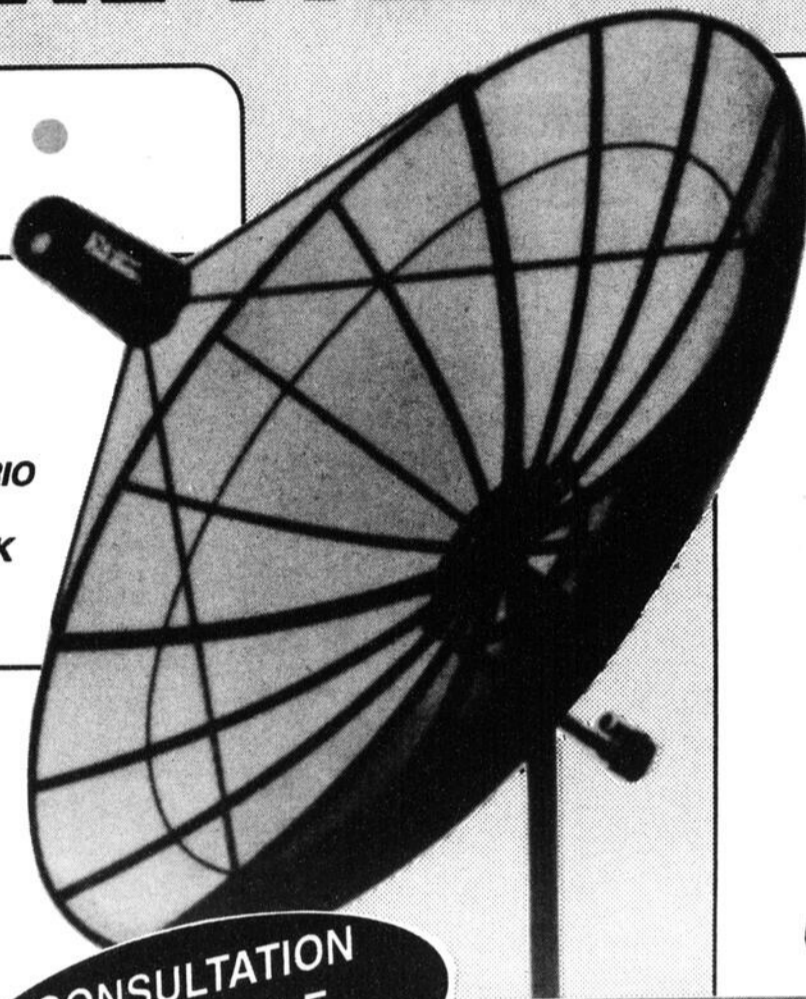
• **FIXE** •

BANDE KU

- MUSIQUE PLUS
- RADIO QUÉBEC
- QUATRE SAISONS
- T.V. ONTARIO FRANÇAIS
- T.V. ONTARIO ANGLAIS
- ASS. LÉGISLATIVE ONTARIO
- YOUTH T.V.
- ATLANTIC SATT NETWORK

BANDE C

- TVA
- MÉTÉO MÉDIA
- MUCH MUSIC
- CBC NORTH
- GLOBAL T.V.
- RADIO CANADA
- CBC ATLANTIQUE
- CBC MONTRÉAL
- ASSEMBLÉE NATIONALE



• **MOTORISÉE** •

*Peut capter
au-delà de
100 postes
avec une
qualité
d'image
exceptionnelle*

CONSULTATION
À DOMICILE
SANS FRAIS



Seulement

57\$*
PAR MOIS

Disponible sur abonnement:

- SUPER ÉCRAN
- RÉSEAU DES SPORTS
- CANAL FAMILLE

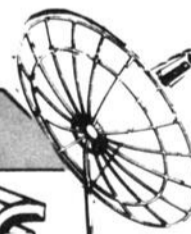
* Sujet à l'approbation du
département du crédit

Seulement

79\$*
PAR MOIS

- 35, 155e Rue, Saint-Georges Est
(rue du Ciné-Parc) - 228-0229
- 211, Champoux, Disraëli
(418) 449-2700

Le distributeur
**DISTRIBUTION
ÉLECTRONIQUE**



* Sujet à l'approbation
du département de crédit

Agent autorisé

VENTE ET
INSTALLATION
D'ANTENNES
PARABOLIQUES



QUEBEC-TELEPHONE
CELLULAIRE

Louez **1** FILM et obtenez le **2^e**
à **DEMI PRIX**

Applicable sur les points rouges seulement
Valide jusqu'au 30 juin - Limite 1 par client



4 JUIN

DE
NOTRE
CLUB
DISTRIBUTION
ÉLECTRONIQUE
228-1467

OUVERT 7 JOURS / 7



REÇU



REÇU



REÇU



«La région Chaudière-Appalaches est mûre pour le 9-1-1»

—Lawrence Cannon

par Jacques Légaré

En visite à la Centrale de répartition des appels, le ministre des Communications Lawrence Cannon en a conclu que la Région Chaudière-Appalaches était mûre pour l'instauration d'un numéro d'urgence 9-1-1.

C'est ce qu'il a déclaré le 25 mai dernier, à l'occasion de sa visite à la Centrale. M. Cannon, qui venait à Saint-Georges pour l'inauguration des nouveaux locaux de Communication-Québec, en a profité pour faire cette visite. Le président de Cambi, M. Richard Busque, lui a remis les résolutions d'appui de presque toutes les M.R.C. de la région Chaudière-Appalaches. On est confiant d'obtenir bientôt celles des MRC Desjardins et Amiante, qui manquent encore.

En plus de voir l'actuel système de répartition des appels d'urgences, on a expliqué au ministre le fonctionnement d'un éventuel système 9-1-1, qui couvrirait toute la région Chaudière-Appalaches. L'adresse d'où provient l'appel sera alors auto-



M. Richard Busque (à droite) remet à M. Cannon les résolutions d'appui des MRC.

matiquement affiché, et un système informatisé pourra déterminer lui-même quelle est la voie la plus rapide pour se rendre sur les lieux de l'urgence, en tenant compte de la position des véhicules, des vitesses que l'on peut atteindre sur les différentes routes, et même des obstacles temporaires (travaux, inondations, etc.). Un système encore plus sophistiqué peut permettre à l'opérateur de voir sur son écran le paysage de la route à suivre, et même l'extérieur et l'intérieur des principaux bâtiments publics du

territoire, afin de guider les policiers, ambulanciers ou pompiers.

Le ministre a fait état des négociations qui ont cours avec les divers intervenants pour l'établissement d'un 9-1-1 à travers la province. On envisage un coût qui serait le même partout, les régions urbaines se trouvant à payer une partie des frais engagés dans les régions rurales, où la mise en place d'un tel système est plus coûteuse. M. Cannon a cependant averti que cet argent ne paierait que les services de base de numéro unique et

de coordination. Si on veut ajouter la cartographie et les images vidéo, ce sera aux frais des régions.

M. Cannon a aussi mentionné que rien n'empêche les régions qui sont prêtes d'aller de l'avant dans ce dossier. Pour le dossier de Beauce-Appalaches, certaines choses restent cependant à préciser concernant le financement des immobilisations de ce «projet-pilote», et le partage des coûts avec Cambi.

Techniquement, le 9-1-1 pourrait être mis en place en moins d'un an et demi.

Adrien Bernier et ses super tout-terrains!

par Jacques Légaré

Depuis 1986, M. Adrien Bernier «zigone» après des véhicules tout-terrains pour en améliorer la traction. Les appareils modifiés par ses soins permettent de limiter au minimum les dommages à l'environnement, dans l'exploitation des boisés privés.

Nous avons rencontré ce bricoleur de Saint-Louis de Ravignan, qui a bien voulu nous parler des «patentes» qu'il a mises au point au cours des dernières années. Il les commercialise aujourd'hui sous le nom de

«Chenillette tractive Enr.».

Sa première trouvaille majeure, qui remonte à 1987, est une chenillette qu'il installe à l'arrière d'un «quatre roues» en ajoutant une paire de roues avec suspensions indépendantes. «Ça ne brise pas trop le terrain et tu passes partout», affirme-t-il. Celui-ci a obtenu un brevet pour cet équipement, qui lui a valu «un gros gros succès».

Il nous a aussi montré son «super-trac 6 roues»: un véhicule à trois roues transformé en six roues. La transformation rend inopérant le système de direction du véhicule.

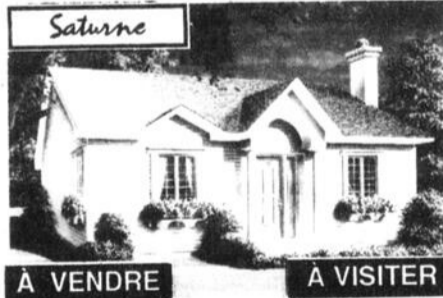
C'est donc en faisant pivoter la remorque arrière à l'aide d'un système hydraulique qu'on dirige le véhicule. Bien qu'il soit particulièrement fier de ce modèle, le «patenteux» admet qu'il a peu d'avenir, puisque les véhicules à trois roues sont en voie de disparaître du marché.

M. Bernier a aussi mis au point diverses remorques, et même un mini-système hydraulique de chargement. «On vend de plus en plus de bois de 8 pieds, et c'est plus difficile à charger que le 4 pieds», explique M. Bernier, lui-même un travailleur forestier.



On voit M. Bernier avec deux de ses réalisations.

ACHETEZ DIRECTEMENT DE L'USINE



LES CONSTRUCTIONS
MARCOUX INC.
MANUFACTURIER DE MAISONS USINÉES DEPUIS 20 ANS
1360, boul. Vachon Nord, Ste-Marie de Beauce, G6E 1M4

- 60 modèles de base
- Projet "clef en mains"
- Qualité supérieure
- Tél.: (418) 387-5517

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi de 10h00 à 21h00
Samedi et dimanche de 13h00 à 17h00
Contactez Christian Poulin

Comparez
et vous verrez

ÉPARGNEZ GROS

« Une mini-fourgonnette qui a de l'allure,
c'est abordable? Mon oeil! »



Jetez un coup d'oeil
sur la Caravan et la Voyager 1992.



Vous en avez pour votre argent!

- Moteur V6 de 3 litres IÉC
- Direction et freins assistés
- Rétroviseurs à commandes électriques
- Radio AM/FM stéréo
- Glaces teintées

17 895 \$*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

380 \$**
par mois**
(location)

SANS VERSEMENT INITIAL

Aussi inclus:

- Transmission automatique
- Climatiseur
- Coussin de sécurité gonflable

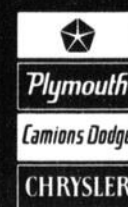


* Transport, préparation et rabais du fabricant inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une période de temps limitée. Détails chez le concessionnaire.
** Tarif mensuel établi d'après le prix de détail suggéré par le fabricant d'un modèle 1992 pour un terme de 48 mois, sans versement initial, calculé au taux d'intérêt en vigueur au moment de publier. Le versement mensuel ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalant à un versement, arrondi par tranche supérieure de 25 \$, sera exigé. Contrat de location à terme fixe. Rachat non requis. Détails chez le concessionnaire.
Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



L'AVANTAGE CHRYSLER



CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION

Biennale Chaudière-Appalaches

Assistance-santé voit son mandat renouvelé

Assistance-Santé, un service téléphonique d'information-dépannage qui permet aux Beaucerons de bénéficier des conseils d'une infirmière 24 heures sur 24, pourra continuer ses activités au moins jusqu'en avril 93. «Ce budget devrait être récurrent, mais il y a des modalités de consultation à faire avant», a précisé le ministre responsable de la région Beauce-Appalaches, M. Robert Dutil.

par Jacques Légaré

C'est lors de la biennale du sommet économique Chaudière-Appalaches, qui avait lieu à Saint-Jean-Port-Joli le 22 mai dernier, que cette décision a été rendue. Tous les projets adoptés lors du Sommet économique de janvier 90 ont alors été passés en revue. Pour la plupart d'entre eux, il s'agissait seulement de s'informer sur l'état du dossier. Dans certains cas, on avait à annoncer un développement récent, et dans d'autres, plus rares, il y avait négociation «en direct» avec le ministre du Développement régional Yvon Picotte. C'était le cas d'Assistance-Santé.

L'organisme, qui était représenté par le

directeur du CLSC de Beauce-Centre M. Claude Jobin, avait obtenu en 1990 l'occasion de faire ses preuves durant deux ans, en offrant un service «infanté» dans les MRC de la Beauce. Avec 31 000 appels par année, on estime maintenant que «nos preuves sont faites», et on demandait d'étendre le service à l'ensemble du territoire. Dans le contexte économique actuel, on s'est cependant facilement contenté du 304 000\$ accordé pour un an. La seule réticence du gouvernement semble toucher la concertation entre les divers intervenants régionaux. Selon M. Jobin, cette question ne pose cependant plus de problèmes.

Santé mentale

Le gouvernement a par ailleurs annoncé son refus d'accorder des budgets supplémentaires en santé mentale pour la région. La représentante de la table sectorielle, Mme Diane Morin, avait plaidé que les sommes consenties jusqu'à présent n'ont pas permis d'établir des «équipes de base» dans les C.L.S.C. Le ministre Dutil a pour sa part mentionné que notre région est considérée comme la 7^e au Québec (sur 18) quant aux services offerts en santé mentale, ce qui ne justifie pas de budgets extraordinaires.

En entrevue, il nous a cependant précisé qu'il entendait vérifier

cette statistique, qui lui paraît étonnante. Selon lui, ce sont peut-être les sommes versées au Sanatorium Bégin qui font qu'il y a moins d'argent disponible pour développer d'autres services. Il compare la situation au surplus de centres d'accueils pour personnes âgées, qui drainent de l'argent qu'on pourrait autrement consacrer aux soins à domicile.

Égal d'ici deux ans

L'augmentation de l'aide aux organismes bénévoles et communautaires de la région (700 000\$ de plus par année) a eu lieu comme prévu. On prévoit que dans deux ans, le per capita de Chaudière-Appalaches aura rejoint celui du Québec.

Neuf projets sur 19 sont déjà réalisés dans le domaine de la Santé et des Services sociaux. Parmi eux, on compte un centre de jour pour personnes âgées (points de services à Saint-Isidore, Sainte-Marie, Framp-ton, Vallée-Jonction et Saint-Hénéidine), la



Le ministre responsable de la région: M. Robert Dutil.

transformation de lits de centre d'accueil en soins de longue durée à Saint-Sylvestre, et le Centre communautaire de Beauce. Le projet de Centre de jour itinérant

dans les Etchemins (- points de service à Saint-Prosper, Lac Etchemin, Saint-Magloire et Sainte-Justine) est en cours de réalisation.

POUR ÉTUDIANTS SEULEMENT

EN SEPTEMBRE, SI TON CÉGEP EST LÉVIS-LAUZON ALORS TA PLACE,



PHASE II
Baux du 1er sept. '92
au 30 juin '93
UNE VISITE S'IMPOSE

Viens nous rencontrer

141 & 147 HYPOLITE-BERNIER,
LÉVIS
POUR RÉSERVATIONS CONTACTEZ LE
833-5662

- 2 immeubles appartements neufs
- Aménagés spécialement pour les étudiants
- Près du CÉGEP Lévis-Lauzon
- 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, soit logis pour 2 ou 4 personnes
- Chambres simples ou doubles avec accès au salon et cuisine
- Indus: poêle, réfrigérateur, micro-ondes, lits, bureau-sécretaire, vénitienes
- Appartements de qualité, chambres insonorisées
- Buanderie sur place
- Rangement pour bicyclettes, stationnement pour autos, cabanon extérieur
- À proximité des Galeries du Vieux Fort, restaurants, aréna, centre de ski et divertissement
- Transport en commun à proximité



Du jamais vu à
L'Inconnue

1/2 PRIX
Sur la moitié
de toutes ces
collections

L'Inconnue

8585, Boul. Lacroix
CARREFOUR ST-GEORGES, BEAUCE

TÉL.: **228-1207**

L'Inconnue
2^e NIVEAU

HEBDO RÉGIONAL
DE BEAUCE

12625, 1^{re} Ave, Saint-Georges, Bce G5Y 2E4 - 418-228-8858

Une division de
Groupe Quebecor Inc.,
612, rue St-Jacques,
Montréal, Québec
H3C 4M8 - (514) 877-9777

QUEBECOR INC.
PIERRE-KARL PÉLADEAU,
Président de Groupe Quebecor inc.
MONIQUE LÉONARD,
Vice-présidente, secteur des Hebdo régionaux

Directeur général régional:
YVON ROY

Directeur général:
André Bolduc

Directeur des ventes:
Robert Quirion

Contrôleur:
Michel Aubertin

Directeur de l'information:
Simon Busque

Repr. à Montréal:
QUEBECOR VENTES MEDIA
801, rue Sherbrooke Est
ur. 908, Montréal - H2L 1K7



Imprimé par: Imprimerie St-Romuald
de St-Romuald division Groupe
Imprimerie Quebecor, Courrier de 2^e
classe. Permis no 1193
Toute reproduction des annonces ou infor-
mations en tout ou en partie, de la façon
officielle ou déguisée, est formellement inter-
dite sans la permission écrite de la compa-
gnie.



Transport

Échéancier à l'automne pour l'autoroute 73

À la grande déception du préfet de Beauce-Sartigan M. Paul-Eugène Quirion, l'échéancier de l'autoroute Robert-Cliche n'a pu être établi à temps pour la biennale du Sommet économique de Chaudière-Appalaches.

par Jacques Légaré

En conférence de presse, le ministre responsable de la région M. Robert Dutil a expliqué que l'étude commandée sur le sujet est arrivée trop tard pour qu'on puisse fixer un échéancier avant la biennale. Il en a cependant promis un pour l'automne, tout en rappelant que les échéanciers sont faits en fonction de prévisions de développement. «Si on se développe plus vite qui prévu, ça peut aller plus vite. Mais si on se développe moins vite...».

Le ministre responsable du développement régional, M. Yvon Picotte, a pour sa part invité les gens de la Beauce à ne pas mettre tous leurs espoirs sur la venue d'une autoroute. «Ça peut ai-

der, mais ça ne développe pas».

Saint-Joseph

Quant aux travaux d'amélioration du pont de Saint-Joseph, le ministre Dutil a répondu aux promoteurs qu'on les complèterait «le plus rapidement possible». Il reste à aménager les approches du pont.

Les promoteurs ont assuré le gouvernement que ce projet faisait l'unanimité. M. Dutil a souhaité que cela soit vrai, mentionnant que des audiences publiques «auraient l'heur de retarder le projet».

Vallée-Jonction

Parmi les autres projets de transport qui touchent la Beauce, mentionnons la réalisation de voies auxiliaires sur la route 112, de Vallée-Jonction à Saint-Frédéric. Ce projet est

estimé à 640 000\$, et est prévu pour 93-94.

Quant à la demande de la MRC des Etchemins pour un lien plus direct entre Saint-Odilon et Saint-Joseph, elle a essayé un refus gouvernemental. On estime que la route actuelle répond au besoin présentement, sans qu'il soit nécessaire de construire un nouveau tronçon, qui aurait coûté 2,2 M\$. Le ministre entend cependant effectuer certaines interventions sur la route existante.

Le projet d'un prolongement de la route 267 dans Frontenac, qui aurait notamment desservi Saint-Méthode et Saint-Évariste, a été abandonné.

Un projet d'amélioration des routes dans Lotbinière prévoit par ailleurs des travaux de 275 000\$ sur la route

Montgomery-Napert, à Saint-Sylvestre.

Mentionnons enfin qu'un projet-pilote d'amélioration de la voirie rurale, dans la M.R.C. de Beauce-Sartigan a permis des travaux dans 27 municipalités. On prévoit y consacrer encore 500 000\$ en 1992-93.

Aucun des 11 projets du secteur transport n'est réalisé, et sept sont en cours de réalisation. Le ministre Picotte admet qu'il s'agit-là d'un «domaine frustrant», et rejette la faute sur les règles qui existent pour la protection de l'environnement, en territoire agricole,



Les intervenants de Beauce-Sartigan étaient déçus de ne pas avoir d'échéancier concernant l'autoroute.

l'attribution des contrats, etc.. «Ce sont les délais qu'on a voulu se donner comme société et il faut vivre avec».

Vous avez en main la meilleure information régionale

Test de grossesse gratuit et confidentiel

Enceinte?

Désemparée...

«Nous pouvons t'aider.»

228-3242

Beauce-Appalaches • Accueil Grossesse apporte l'espoir •

EMPLOYEURS!!!

Vous avez besoin de quelqu'un d'efficace... rapidement?



CONTACTEZ-NOUS!

CENTRE D'EMPLOI DU CANADA POUR ÉTUDIANTS

SAINT-GEORGES
Mail supérieur
Place Centre-Ville
228-1876

Heures d'ouverture:
Lun. au ven.: 9h00 à 17h00
Jeu.: 9h00 à 20h00

SAINTE-MARIE
287 - Marguerite Bourgeois
387-1878

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi:
9h00 à 17h00

EMBAUCHEZ DES ÉTUDIANTS

Canada
Défi 92

Gouvernement du Canada / Government of Canada
Ministre d'État à la Jeunesse / Minister of State for Youth

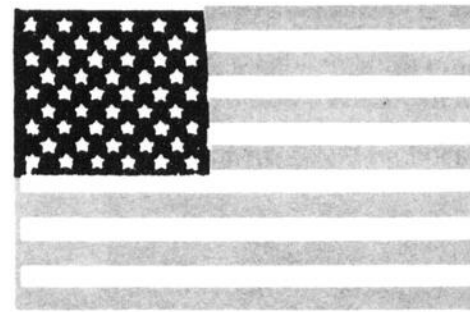
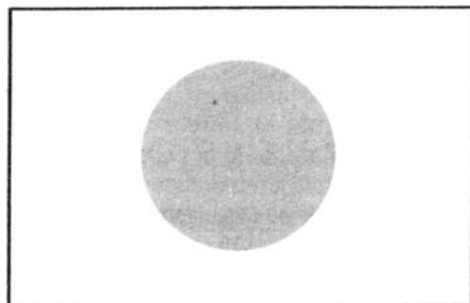
La chorale CHANTE LA JOIE vous présente «À NOTE PORTÉE»



**À L'AUDITORIUM DE LA POLYVALENTE
VEILLEUX DE SAINT-JOSEPH
Les 4 - 6 - 7 juin à 20h00**

Admission: 8.\$ • 12 ans et moins: 5.\$
Billets en vente: 397-5042 • 397-4814

Un véhicule de fabrication
AMÉRICANO-JAPONAISE
qui fait l'envie des japonais
grâce à son prix, sa fiabilité, sa qualité de construction



TROIS VÉHICULES
UN SEUL ET MÊME
PRIX
10,776\$*



L'ESCORT (4 portes sedan, 4 portes hatchback, 4 portes wagon)

* Prix de vente
Transport et préparation,
taxes en sus

Profitez du taux du manufacturier ou de rabais pouvant aller
jusqu'à plus de 1,000\$.

EN PLUS: air climatisé ou transmission automatique «GRATUITE».

*Le plus grand choix d'équipement
et d'options pour que
vous obteniez plus de valeur
au meilleur prix...!*

*Chez nous
la vente ne
se résume pas
à la signature
d'un contrat...*

Au premier rang... et pour longtemps!

beauce
auto



407, BOULEVARD RENAULT, BEAUCEVILLE - 774-9801 ou 774-1011

Agriculture et forêt

Les partenaires ont de la misère à suivre

Deux projets agro-forestiers acceptés au sommet de 1990 sont présentement sur la touche parce que le Syndicat des acériculteurs et le Syndicat des producteurs de bois, ne sont pas en mesure de s'impliquer autant qu'ils l'avaient promis pour l'instant. Ces deux productions font face cette année à de sérieux problèmes.

par Jacques Légaré

Pour le projet «Analyse de besoins de machinerie et d'équipements forestiers», une étude qui vise à adapter les équipements à l'évolution de la sylviculture, on a refusé d'augmenter la part du gouvernement provincial à plus de 50 000\$. La part prévue pour le SPB était de 50 000\$, et le projet était conditionnel à une participation de 50 000\$ du Fédéral. Le ministre Picotte a cependant laissé un espoir aux promoteurs, les invitant à «s'asseoir la semaine prochaine» pour discuter de la question.

Strop

Le projet de Service de promotion et de commercialisation des produits de l'érable est pour sa part «en attente des décisions du promoteur». Nous avons appris entre les branches que la res-



Yvon Picotte

ponsabilité de ce projet pourrait être transférée au Centre international de l'érable. Ce projet de 71 000\$ devra être défrayé à 33% par le promoteur.

Mentionnons aussi que le projet de Centre de démonstration et d'expertise agricole, qui vise à établir des «fermes de références» pour l'application des nouvelles techniques, a été «réalisé sous une autre forme», estime-t-on. En fait, les tables de concertation qu'on a mises sur pied ont bien peu à voir avec le pro-

jet initial.

Plan des Appalaches

La réalisation du Plan de consolidation de l'agriculture des Appalaches va cependant bon train, avec des engagements de 2,1M\$ sur les 3 M\$ prévus. Pour le volet «mise en place de services communs, on en est même rendu à 102% des dépenses prévues sur trois ans!

Notons enfin que la construction d'une annexe à l'aréna de Saint-Isidore, pour les fins de l'exposition agricole, a été menée à terme.

Vous lisez

HEBDO RÉGIONAL

228-8858

Murox complètement transférée à St-Gédéon

En dernière heure, nous apprenons que les activités de l'usine Murox de Saint-Joseph seront totalement transférées à l'usine Canam de Saint-Gédéon.

par Michel Roy

Le Groupe Canam Manac justifie sa décision par «la faiblesse du marché de la construction commerciale et industrielle au niveau canadien». On soutient que «la centralisation des opérations de Murox à l'usine de Saint-Gédéon permettra

d'optimiser l'utilisation du personnel technique et des équipements de production sous un même toit». On sait que le système Murox utilise plusieurs composantes d'acier fabriquées par Les Aciers Canam dans ses différentes usines.

La relocalisation de Murox sera complétée en septembre. Vingt

personnes de l'usine de Saint-Joseph sont touchées par cette décision.

On se rappelle qu'en décembre 91, le Groupe avait dans un premier temps rapatrié à Saint-Gédéon l'équipe administrative de Murox, coupant du fait même quatre postes de direction.

"L'HÉRITAGE SPIRITUEL DE LA ROSE-CROIX"

Héritage de lumière Héritage de la connaissance et de la maîtrise de sa Vie

L'Ordre de la Rose-Croix A.M.D.R.C. vous invite à 19h30, samedi le 6 juin 1992 au:

GEORGESVILLE 300, 118e rue Saint-Georges, Beauce

Entrée libre

PRÊT HYPOTHÉCAIRE

Jusqu'à 1000\$ de remise en argent!

Vous songez à acheter une maison ou à transférer votre prêt hypothécaire?

Alors, sautez sur cette occasion!

D'ici au 15 juillet 1992, nous vous offrons une **remise en argent pouvant s'élever jusqu'à 1 000 \$** pour votre nouveau prêt hypothécaire ou pour un **transfert, sans frais**, de votre hypothèque chez nous. Et de plus, votre taux d'intérêt sera **garanti** pendant toute la durée de la promotion.

Passez nous voir pour connaître tous les détails de l'offre et réalisez **bien d'autres économies**.

1079, boul. Vachon N., Ste-Marie 387-5691
11400, 1^{re} Avenue., St-Georges 228-7282

Des prêts pour rester au-dessus de vos affaires



BANQUE LAURENTIENNE

DEPUIS 1846



UNIVERSITÉ LAVAL

Laval hors campus

AUTOMNE 92

Le Centre universitaire des Appalaches en collaboration avec l'Université Laval veut démarrer à l'automne 1992 plusieurs programmes et/ou cours. Quelques places sont encore disponibles.

Programmes:

Maîtrise en administration scolaire
Certificat en service social
Certificat en sexualité humaine

Il est toujours possible de se joindre aux programmes suivants:

Certificat en enseignement secondaire ou collégial
Maîtrise en mesure et évaluation
Certificat en administration
Certificat en théologie

Pour ce qui est des cours, on offrira à l'automne:

Cours:
CSO-12112 Identité et concept de soi (certificat en sexualité)
TEN-16546 Jeux et simulations en enseignement

Vous avez maintenant des services universitaires dans la région!

PROFITEZ-EN !

Pour vous inscrire ou pour des renseignements supplémentaires, téléphonez au (418) 228-8484

Université Laval
À votre portée

**MEILLEURS PRIX
GARANTIS
DE LA RÉGION
VENEZ COMPARER**

**LE CONCEPT MAXIDELLE VOUS
OFFRE DES PRIX INCROYABLES
HÂTEZ-VOUS, QUANTITÉS LIMITÉES**

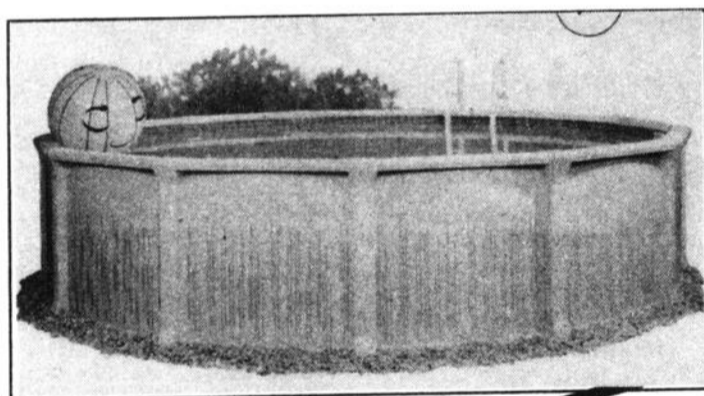
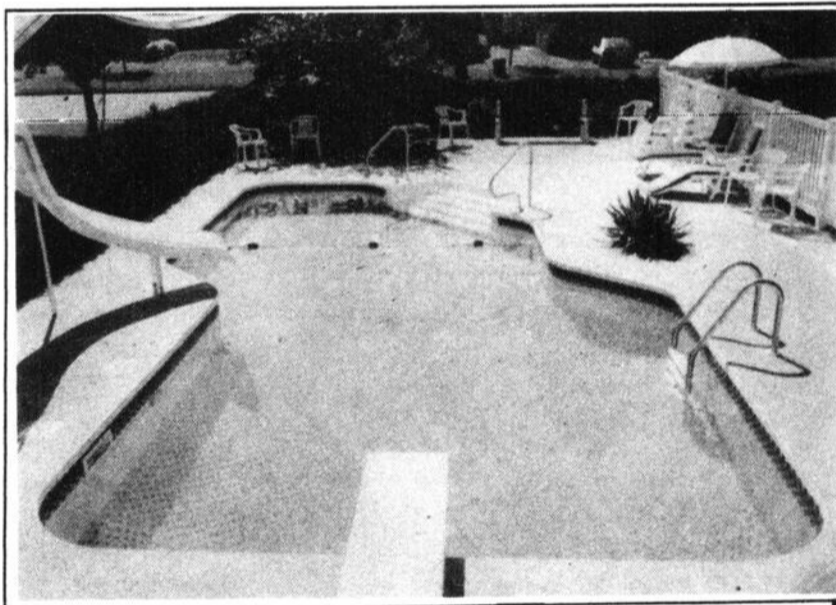
**PISCINES
CREUSÉES ÉQUIPÉES**

(résine de synthèse — Installation et taxe incluse)

	Qté	Prix régulier	Prix spécial
Full L gauche 20 x 30	(1)	14,500\$	11,984\$
Full L droit 20 x 30	(1)	14,500\$	11,984\$
Lazy L contemporain 2237 CT LD	(1)	15,400\$	12,444\$
Rectangulaire 2040	(1)	17,500\$	14,244\$

**PISCINES
HORS-TERRE ÉQUIPÉES:**

	Qté	Prix régulier	Prix spécial
Estivale 21'	(6)	2,490\$	1,534\$
Intégrale taupe 21'	(5)	2,490\$	1,534\$
Régence 15'	(2)	2,290\$	1,344\$
Régence 18'	(1)	2,490\$	1,514\$
Régence 27'	(1)	3,140\$	2,044\$
Nova 18'	(2)	2,690\$	1,574\$
Platinum 1 taupe 18'	(1)	3,390\$	2,164\$
Platinum 1 verte 18'	(1)	3,390\$	2,164\$
Platinum 1 verte 24'	(2)	3,790\$	2,654\$



**PLUS DE 2,000 PISCINES INSTALLÉES PAR VOTRE CENTRE
CITADELLE DANS LA RÉGION. CITADELLE VOUS OFFRE L'INSTALLATION
LA PLUS COMPÉTENTE ET LA PLUS EXPÉRIMENTÉE AINSI QU'UNE
GARANTIE VÉRIFIÉE DEPUIS PLUS DE 10 ANS D'EXISTENCE**

LE LEADER DE LA PISCINE AU QUÉBEC



**CENTRE
CITADELLE**

- NOTRE-DAME DES PINS
4160, route Kennedy — 418-774-9514
- THETFORD-MINES
842, boul. Smith Sud — 418-335-9166
- ARTHABASKA
54, Girouard — 357-9231



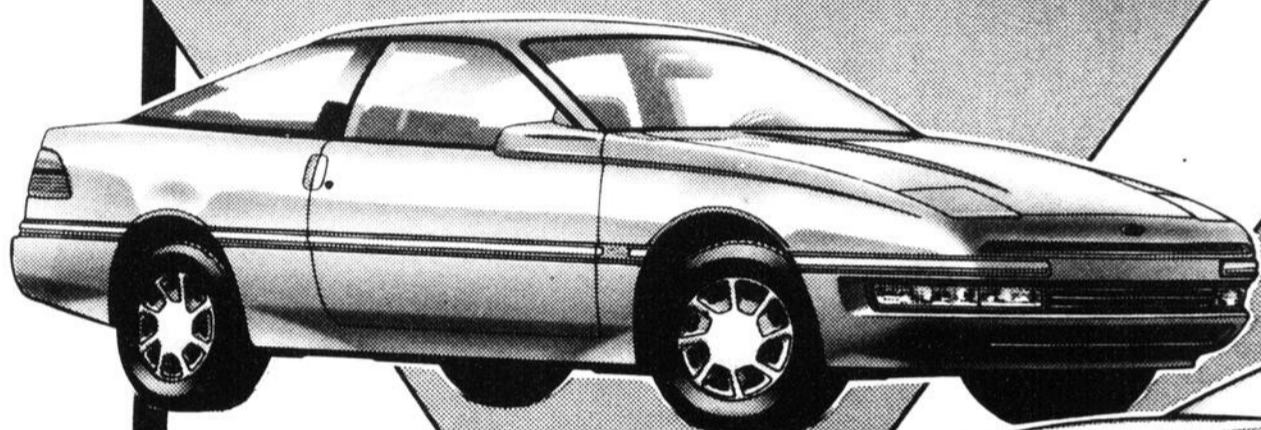
**FECTEAU
FORD
MERCURY**

La Guadeloupe 459-3431

*C'est toute
la différence!*

**Probe '92
ET ANTÉRIEUR**

Probe «LX»



Victor Fecteau



Probe «GL»

TAUX DE FINANCEMENT

7.9%

REMISE AUX CLIENTS

750\$

Venez rencontrer vos conseillers F.F.M.

*Profitez-en
chez...*



**FECTEAU
FORD
MERCURY**

LA GUADELOUPE 459-3431

Une pépinière de main d'oeuvre

Le retour de la belle saison annonce la fin de l'année scolaire pour bon nombre d'étudiants(es). Depuis le 1er mai, c'est le cas pour les vingt-sept (27) personnes inscrites à temps plein au Baccalauréat en administration au Centre universitaire des Appalaches à Saint-Georges.

Avec la fin des cours, arrive la recherche d'un emploi d'été. Les dirigeants du Centre universitaire des Appalaches

font appel aux employeurs de la région de la Beauce et à ceux des Etchemins afin d'embaucher un ou une de ces étudiants(es) qui ont terminé leur première année en administration et ainsi leur donner une expérience de travail dans le monde des affaires.

Ces étudiants(es) sont les premiers(es) à s'être inscrits(es) au Bac, à temps plein en Beauce et nous espérons qu'ils ou qu'elles pourront se trouver un boulot d'été dans notre région afin de

créer chez-eux un sentiment d'appartenance.

Pour continuer la ligne de pensée de «Défi-Education 2000», nos entreprises ont besoin de ce type de main-d'oeuvre compétente. Donnons-leur la chance de nous démontrer ce dont ils ou elles sont capables.

Si l'expérience d'embaucher une recrue de l'administration pour cet été vous intéresse, communiquez avec le Centre universitaire des Appalaches, au numéro 228-8484.

Cinéma avec JEAN-GUY ROY



WHITE SANDS — Plusieurs facettes intéressantes expliquent sa popularité: la plus remarquable, celle d'entraîner le cinéphile à l'âme de détective dans une chasse au coupable effrénée.

L'excellent WILLEM DAFOE (Platoon, La Dernière Tentation du Christ) tient le rôle d'un policier dont la petite routine est brisée par la découverte d'un homme ayant été assassiné. Rien de bien nouveau là-dedans sauf que le machabée a dans ses poches plus de UN DEMI MILLION de dollars en liquide. DAFOE, en prenant l'identité du moribond dans le but d'élucider les circonstances de son meurtre, se retrouvera pris dans une toile tissée d'intrigues et de faits mystérieux qui viendront brouiller les pistes. Le fameux FBI s'en mêle par le biais d'un agent sans scrupules, un marchand d'armes, trafiquant international joué par MICKEY ROURKE (9 semaines 1/2, Johnny Bellegueule) sera aussi impliqué dans l'affaire, de même qu'une séductrice qui sait comment arriver à ses fins, MARY ELIZABETH MASTRANTONIO (Robin des Bois). Avec tout ce beau monde, WHITE SANDS devient donc un QUI-FAIT-QUOI des plus intéressants pendant lequel on ne s'ennuie surtout pas.



Le Bambino

Avant de devenir la méga-légende du baseball tel qu'on le connaît, BABE RUTH n'était qu'un jeune démuné, abandonné par ses parents dans un pensionnat. C'est après avoir souffert les moqueries de ses compagnons (RUTH était du genre gros-gras), il se donna à fond et devint extrêmement habile au baseball, sport où il fera bien sûr fortune, et où il deviendra l'idole des fans du monde entier. Les producteurs du film ont choisi l'acteur JOHN GOODMAN (KING RALPH, ARACHNOPHOBIE) pour camper le légendaire personnage à cause de sa grande ressemblance avec celui qu'on retrouve encore sur toutes les séries de cartes de baseball, BABE RUTH. Mais n'ayez crainte, le film ne parle pas QUE de baseball; on y retrouve tous les ingrédients d'un film à succès: humour, compassion, romance, et détermination. À VOIR! Peu importe si vous êtes amateurs de baseball ou non.



WILLIAM DAFOE MICKEY ROURKE MARY ELIZABETH MASTRANTONIO 13 ANS +

DES LE 5 JUIN

WHITE SANDS

SALLE 1 TOUS LES JOURS, 2 Repr.: 19h, 21h30 — DIM. p.m.: 13h35

MEL GIBSON DANNY GLOVER 13 ANS +

La magie est de retour encore.

L'ARME FATALE 3

48 SEMAINE

SALLE 2 TOUS LES JOURS, 2 Repr.: 19h05, 21h25 — DIM. p.m.: 13h30

JOHN GOODMAN 13 ANS +

LE SEUL. L'UNIQUE... BABE RUTH.

DERNIERE CHANCE

DES LE 5 JUIN

Le Bambino

version française de THE BABE

SALLE 3 TOUS LES JOURS, 1 Repr.: 19h05 — DIM. p.m.: 13h30

"UN FILM PUISSANT ET MERVEILLEUX." 13 ANS +

"EXCITANT, DIVERTISSANT, ÉTONNANT..."

"VAL KILMER EST SENSATIONNEL. Un film qui tient à la fois de 'Dances With Wolves' et 'Presumed Innocent'."

VAL KILMER SAM SHEPARD GRAHAM GREENE

COEUR DE TONNERRE

2^e ET DERNIERE SEMAINE

SALLE 3 TOUS LES JOURS, 1 Repr.: 21h25

CE SOIR et jusqu'à JEUDI 4 JUIN

- SALLE 1: L'ARME FATALE 3 (13 ans +)
- SALLE 2: COEUR DE TONNERRE (13 ans +)
- SALLE 3: AU BOUT DE SOI (13 ans +) - SOMNAMBULES (16 ans)

228-7540

CINEMA

ST-GEORGES

DU 2 AU 4 JUIN MAR. À JEUDI PRIX SPECIAL \$7. D'OUVERTURE

CINEPARC

ST-GEORGES - 155e Rue Est - Inf.: 228-8383

DU 5 AU 11 JUIN (FERMÉ LUNDI)

À L'AFFICHE CE SOIR JUSQU'AU 4 JUIN

- BAMBINO (THE BABE) (G)
- BEETHOVEN (G) — ADM.: \$7.00

SPÉCIAL Du MARDI au JEUDI

Admission: \$7.00 par auto en écoutant les stations CKRB et CIRO-FM (prix régulier: \$10.00)

16 ANS +

"UNE HISTOIRE ÉCRITE POUR LE CINÉMA DE STEPHEN KING!" —Jim Whaley, CINEMA SHOWCASE

2^e GRAND FILM

LES SOMNAMBULES

version française de SLEEPWALKERS

13 ANS +

Gladiator l'ange du ring

Chaudière-Appalaches derrière le...Nouveau-Québec

par Pierre Breton

S'il faut en croire un sondage réalisé par la firme Léger & Léger, les touristes ne paralyseront pas la circulation sur les routes de la région Chaudière-Appalaches cet été.

En effet, selon le sondage publié le 23 mai dernier, seulement 0,3% des Québécois ont manifesté l'intention de passer leurs vacances dans la région Chaudière-Appalaches.

Cette performance classe notre région à l'avant-dernier rang, derrière le nouveau-Québec et juste devant la Manicouagan.

Ce sondage a été effectué entre le 15 et le 17 mai dernier auprès de 1 019 Québécois.

Un peu plus de 64% des répondants ont exprimé l'intention de prendre leurs vacances au Québec. La région de la Gaspésie arrive en tête des destinations avec 19% des intentions.

Roberge conteste

Le directeur de l'Association touristique Chaudière-Appalaches, M. Pierre Roberge, a tenu à nuancer les résultats du sondage Léger et Léger.

"Les intentions de

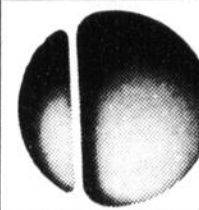


Pierre Roberge, directeur de l'Association touristique Chaudière-Appalaches.

vacances sont une chose, la réalité en est une autre, explique M. Roberge. Dans ce genre de sondages, les répondants ne mentionnent souvent que leur destination finale. Ainsi, quelqu'un peut bien dire qu'il va aller passer ses vacances en Gaspésie sans faire état qu'en cours de route, il s'arrêtera un jour ou deux dans notre région."

Selon M. Roberge, les sondages "maison" de l'Association touristique Chaudière-Appalaches de même que les compilations du ministère du Tourisme contredisent les résultats du sondage Léger et Léger. Selon ces données, la fréquentation touristique dans Chaudière-Appalaches serait plutôt de l'ordre de 4% à 4,5%.

Vous lisez
HEBDO RÉGIONAL
DE BEAUCÉ
228-8858



Clinique d'ophtalmologie
Sainte-Foy
et verres de contact
5600, boul. des Galeries
Suite 120, Québec
(près des Galeries de la Capitale)
(418) 628-1417

Dr LISE ST-PIERRE, FRCS



COMMISSION SCOLAIRE
RÉGIONALE de la CHAUDIÈRE

SERVICES DE FORMATION PROFESSIONNELLE

PROGRAMMATION - AUTOMNE 1992

COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE
À TEMPS PLEIN

Voici une liste de cours qui seront offerts à la Commission scolaire régionale de la Chaudière. Ces cours, offerts le jour ou le soir, débiteront en septembre 1992.

Inscriptions auprès de Thérèse Légaré
au 228-5541

Titre du cours

Dessin industriel	DEP *	1800 hres
Électricité d'entretien	DEP	1800 hres
Soudage	DEP	1350 hres
Préparation à l'impression	DEP	1800 hres
Carrosserie (jour seulement)	DEP	1575 hres
Machines outils à commande numérique	ASP **	900 hres
Coiffure	DEP	1350 hres
Esthétique	DEP	1350 hres

* DEP: Diplôme d'études professionnelles
pré-requis: 4e secondaire

** ASP: Attestation de formation professionnelle
pré-requis: DEP en technique d'usinage

«La formation professionnelle à la
Commission scolaire régionale de la
Chaudière, une voie d'accès vers la
compétence»

BELAIR
COMPAGNIE D'ASSURANCES

L'ASSUREUR EFFICACE !

Plus de 35 ans d'expertise en assurances



SUZIE LESSARD
REPRÉSENTANTE
10 ans d'expérience

- ★ AUTO - HABITATION - ENTREPRISES
- ★ HEURES D'AFFAIRES:
De 9h à 21h. Du lundi au vendredi.
- ★ L'AVANTAGE DUOFLEX
Un programme combiné qui réduit votre prime habitation tout en améliorant votre protection auto.
- ★ SERVICE DE PRÉLÈVEMENTS
AUTOMATIQUES ET MODES DE
PAIEMENT FLEXIBLES

2 2 8 - 1 1 4 4

10420, 1^{re} AVENUE
SAINT-GEORGES EST

Prix du sirop

Près de 400 acériculteurs contestent!

Le moins que l'on puisse dire, c'est que les conditions du marché ne favorisent pas les acériculteurs cette année. Incapables de faire fonctionner leur plan conjoint, ils en sont réduits à un prix variant de 1,25\$ la livre à moins de 1\$, pour leur plus beau sirop. Près de 400 d'entre eux étaient au Complexe Sartigan le vendredi 22 juin dernier, et ils n'entendent pas en rester là!

par Jacques Légaré

Un groupe de producteurs du secteur de Lambton, ayant à sa tête M. Hubert Dostie, a pris l'initiative de convoquer cette assemblée.

C'est presque à l'unanimité qu'on y a voté une résolution demandant que le prix du sirop soit décrété à 2,25\$ la livre (AA). Selon M.

sents ont par ailleurs voté une résolution demandant la dissolution de la Fédération des acériculteurs du Québec, qui a été incapable d'imposer son plan conjoint cette année. On la compare à «une machine qui n'est pas bonne et qui coûte cher». Pour remplacer la Fédération on formerait une nouvelle asso-

deux groupes concurrents.

Bernier

Le député de Beauce aux Communes, M. Gilles Bernier, a pris la parole au début de l'assemblée, en rappelant les actions prises par son gouvernement pour aider l'acériculture. Il a invité les producteurs à se tourner aus-

ration, pour l'achat des surplus de sirop.

Quelques jours après l'assemblée, M. Dostie n'excluait plus la possibilité de mener son combat par le biais de la Fédération, «si on rapetisse la machine et si ce sont les producteurs qui prennent les décisions finales».

On entend tout de même procéder au



M. Hubert Dostie (à droite) n'entend pas abandonner la lutte.

Dostie, les producteurs ont la capacité de forcer la main aux gouvernements: «On n'est pas pire que les indiens d'Oka. Nous autres aussi on peut boucher des ponts». D'ici à ce que les acériculteurs obtiennent «leur» prix, il faudra cependant qu'ils soient solidaires et refusent de vendre à rabais, mentionne-t-il.

Fédération

Les producteurs pré-

ciation, avec un coût d'entrée symbolique, qui ne ferait pas partie de l'UPA.

Cette résolution a cependant fait face à l'opposition d'une importante minorité (environ le tiers de l'assistance). Le 2ème vice-président de l'UPA de la Beauce, M. Camille Couture, a notamment repris l'argument de la solidarité, pour exhorter les producteurs à ne pas se diviser en

si vers le gouvernement provincial.

Le député a cependant cru bon de prendre ses distances envers les producteurs dissidents, quand ils ont voté pour l'élimination de la Fédération: «Je ne suis pas pour, ni contre personne ici». Peu de temps auparavant, M. Bernier avait expliqué que le gouvernement fédéral s'était porté garant d'un prêt de 36 M\$ contracté par la Féd-

courses des prochaines semaines à la vente de cartes de membres, et possiblement à d'autres assemblées publiques. Pour le moment, l'organisation dispose seulement d'un montant attribué par les Caisses populaires de la Haute-Beauce et de 272\$ recueillis en passant le chapeau à la porte de l'assemblée.

Les travaux ont repris au Musée des Défricheurs

(SB) Interrompus en octobre dernier en raison de la température assez froide, les travaux reprenaient le 19 mai dernier au Musée des Défricheurs.

C'est ce que nous

est.

Ces travaux sont réalisés grâce à une subvention obtenue dans le cadre de l'article 25 du programme d'Assurance-chômage et au bénévolat.

N. Roy nous appre-

l'intérieur de la Maison Veilleux et le magasin général d'autrefois.

La direction du Musée invite donc toutes les personnes intéressées à collaborer à la réalisation du projet par du temps bénévole, des



Les travaux vont bon train du Musée des Défricheurs.

apprenait le président du Musée, M. Fabien Roy, qui précisait qu'on verrait plus particulièrement à compléter l'aménagement du terrain, la reconstitution de la boutique de forge ainsi que l'installation d'une palissade pour clôturer le terrain du côté nord-

nait également que d'autres travaux seront entrepris au cours de l'été. La construction du bâtiment principal débutera dès que les subventions des différents programmes gouvernementaux seront confirmées. L'organisme entend aussi compléter

dans ou souscriptions qu'elles peuvent le faire auprès des membres de la Corporation ou encore auprès de MM. Paul-Eugène Larochelle ou Fabien Roy le soir au 594-5271 ou au 228-5362.

AVIS



ACCUEIL-AMITIÉ

CENTRE D'ÉCOUTE
TÉLÉPHONIQUE et
PRÉVENTION AU SUICIDE
228-0001 (frais d'appel accepté)

Accueil Amitié vous informe que
**NOUS NE SOMMES PAS
UTILITAIRES DU «SYSTÈME À
AFFICHAGE NUMÉRIQUE»**
de votre numéro de téléphone.

Nous ne pouvons savoir qui utilise nos
services et pour nous, cela a de
l'importance car
«NOUS TE RESPECTONS»
et pour nous,
«L'ANONYMAT ET LA CONFIDENTIALITÉ»
sont plus qu'important.

«TU AS DU PRIX À NOS YEUX!»
228-0001
Nous acceptons les frais d'appel

SÉMINAIRE D'INFORMATION GRATUIT SUR LES SYSTÈMES COMPTABLES



Venez découvrir la simplicité et la performance des Systèmes Fortune 1000. Assistez gratuitement à une présentation donnée par nos conseillers en collaboration avec:

BGD

Bureautique
Guy Drouin inc.

13875, boul. Lacroix, Ville de Saint-Georges - 228-2013

Les systèmes comptables
préférés des PME québécoises
**FORTUNE
1000**

Date/Lieu ST-GEORGES Lun. 8 juin à 19h30, 13875 boul. Lacroix

Pour réservations ou informations:
HUGUETTE MORISSETTE, 228-2013 ou 1-800-463-8107

**Votre
député
vous
informe**

Gilles Bernier



**"ACHETONS
CANADIEN"**

Cher(e)s ami(e)s,
Les Canadiens s'inquiètent de leurs emplois et de l'avenir de notre économie.

C'est pourquoi le gouvernement lance la campagne "Achetez canadien".

L'idée de ce programme est née, notamment, d'une série de 186 discussions populaires réalisées dans diverses localités du pays entre novembre 1991 et le mois dernier. Il est ressorti de ces consultations que nous devions mieux faire valoir le fait qu'acheter canadien constitue un choix éclairé.

C'est ce que fera la campagne "Achetez canadien". Elle personnalisera le processus de décision des consommateurs, de sorte que les gens réaliseront que l'emploi et la prospérité sont des questions déterminantes pour leur propre avenir.

Les Canadiens veulent que le secteur privé nous aide pleinement à faire passer ces messages importants. Nous aussi. Le lancement de notre campagne se fera en mai et juin, par la voie d'annonces publicitaires télévisées et imprimées. Le message "Achetez canadien" sera diffusé d'un bout à l'autre du pays, rejoignant à peu près toutes les régions.

Le second volet de la campagne est prévu pour l'automne.

Les annonces présenteront les choix et les décisions qui s'offrent aux consommateurs d'une façon invitante et conciliante.

La campagne aborde plusieurs questions.

L'emploi: Les

gens doivent absolument prendre conscience qu'en achetant canadien, ils contribueront directement au maintien des emplois et à la relance économique. Si l'argent des consommateurs canadiens reste au pays, les emplois y resteront aussi.

La concurrence: Le Canada est de plus en plus en mesure de concurrencer les autres pays. Il est impérieux que les progrès réalisés dans ce domaine se poursuivent.

La fierté de l'étiquette "Fait au Canada": Nous pouvons, et devons, être fiers des produits et services canadiens... québécois et beaucerons.

J'encourage les beaucerons et beauceronnes à privilégier les compagnies canadiennes, et particulièrement québécoises et beauceronnes, dans leur choix de produits et services.

À bientôt!

Gilles Bernier

Groupement économique de Beauce-Centre

Le tournoi de golf s'en vient

Le groupement économique de Beauce-Centre tiendra, au début du mois de juillet, son tournoi de golf annuel.

par Lynda Cloutier

Destiné aux gens d'affaires, cette activité sera sous la présidence

d'honneur de M. Jacques Grégoire, pdg de l'imprimerie Inter-globe de Beauceville. De type Continuous

Mulligan, le tournoi sera clôturé par un souper au Club de golf de Beauceville et une soirée populaire au cours de laquelle plusieurs prix dont une automobile et un véhicule tout terrain seront attribués.

L'événement aura lieu le 3 juillet. Cependant, les 200 golfeurs qui seront admis à jouer doivent s'inscrire avant vendredi prochain 5 juin auprès du Groupement.

Beauceville

Tournoi de balle-donnée les 13 et 14 juin

(PS) Les 13 et 14 juin, Beauceville sera l'hôte d'un tournoi de balle-donnée. Un minimum de 16 équipes sont attendues.

Ce tournoi en sera un de type participation. La direction du tournoi se réserve donc le droit de refuser les équipes de haut niveau.

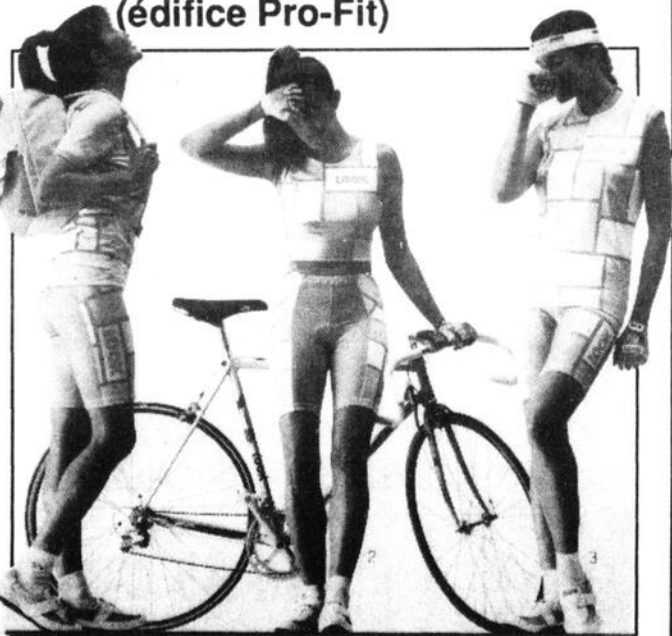
Ce tournoi où l'on utilisera la formule perdant-gagnant est au profit de l'équipe de la Ligue Centrale La Plata Grecque (formation qui s'appelait anciennement Le Vinier). Pour informations ou pour inscriptions, communiquez le jour avec Pierre Saucier au 228-8858 ou le soir après 17h00 avec Éric Vachon au 774-9386. La date limite d'inscription a été fixée au mercredi 10 juin.

LOOK

VENTE D'ENTREPÔT

Vendredi 5 juin de 17 h. à 21h.
2225, 22ème avenue
St-Georges
(édifice Pro-Fit)

ACCESSOIRES ET
VÊTEMENTS POUR VÉLO



Il reste quelques exercices CCM à des prix incroyables! Premiers arrivés premiers servis!

À BIEN Y PENSER

vous remercie de votre accueil. Vous pouvez vous le procurer (15,00\$): CRP la Chaudière 1985, 6e avenue Saint-Georges Tél.: 228-8984

E. Marois
19 rue Roy
Saint-Ephrem GoR 1R0
Tél.: 484-5803

«GENS DE CONSTRUCTION» CENTRE D'AFFAIRES MULTI-SERVICE

SERVICES-CONSEILS D'ASSURANCES WAGNER & THIBODEAU INC.

- Assurance-Invalidité
- Assurance-vie associés
- Assurance-vie personnelle
- Consultation au niveau assurances
- Régime enregistré d'épargne-retraite
- Assurances médicaments et dentaires



CAROLE THIBODEAU

Courtier en assurance de personnes

Bur.: (418) 774-3248

Fax: (418) 774-9880

CENTRE DE SERVICES À LA CONSTRUCTION DE BEAUCE INC. (C.S.C.B. Inc.)

- Service de paie - Rapports à la Commission de la construction
- Licence de la régie des entreprises de la construction
- T.P.S.
- États financiers - Comptabilité
- Rapport d'Impôts, particuliers et corporations
- Décret de la construction
- Service de gestion d'entreprise

Nous sommes heureux de servir les gens de la construction. N'hésitez pas à nous consulter.

Beauceville: 590-B, 1re ave, Renault
Saint-Georges: 11008, 1re avenue

Jour: 774-3247 Soir: 774-9065 Fax: 774-9880

FÊTES CHAMPÊTRES DE SAINT-SIMON LES MINES



Les 5 - 6 - 7 juin 1992

Invitation spéciale



La RELÈVE BEAUCERONNE
sera chez-nous

DIMANCHE LE 7 JUIN 1992

Dès 13h00 sous la tente
chauffée

SOYEZ CHEZ VOUS

«CHEZ NOUS»

407, BOULEVARD RENAULT, BEAUCEVILLE — 774-9801 OU 228-1011

beauce auto

MERCURY LINCOLN

LES ÉLECTRIQUES D'AMOR

vous y invite...

LA SÉRIE CYCLISTE NATIONALE CANADIAN TIRE 1992




GRAND
P R I X
CYCLISTE
DE BEAUCE
CANADIAN TIRE
1 9 9 2
2 A U 7 J U I N

Je l'appuie!



PROGRAMME
OFFICIEL
À CONSERVER

PARTENAIRES NATIONAUX



1 9 Programme officiel 9 2

Bienvenue au Grand Prix Cycliste de Beauce Canadian Tire 1992

La Société Canadian Tire est fière de présenter la course par étapes la plus difficile au Canada, le Grand Prix Cycliste de Beauce Canadian Tire.

En cette première année de participation à cet événement, nous avons œuvré de près avec les gens du comité organisateur afin de développer cette course prestigieuse. Cette année, nous pouvons offrir aux spectateurs de la ville de Québec et de la Beauce une des courses les plus excitante en Amérique du Nord.

La Série cycliste nationale Canadian Tire 1992 en est déjà à sa quatrième épreuve avec le Grand Prix Cycliste de Beauce Canadian Tire. En effet, trois courses sont déjà terminées: le Canadian Cobblestone Classic de Winnipeg, le Canadian Tire International de Toronto et le Challenge de la capitale d'Ottawa. Après cette semaine de courses enlevantes à Québec et en Beauce, les coureurs se dirigeront vers le Canadian Tire Atlantic Classic à Halifax, le Canadian Tire Race of Champions à Edmonton et le Canadian Tire Gastown Grand Prix à Vancouver.

La commandite de la Série cycliste nationale Canadian Tire souligne l'engagement actif de la Société Canadian Tire envers la promotion et le développement du cyclisme au Canada. Il est aussi important de souligner le précieux appui des partenaires nationaux de Canadian Tire dans ce programme, soit Canada 125, les boissons Dole, Coleman, CCM et les accessoires de vélo Spalding pour le Grand Prix cycliste de Beauce Canadian Tire.

La Société Canadian Tire souhaite à tous les spectateurs la plus cordiale bienvenue à chacune des étapes du Grand Prix Cycliste de Beauce Canadian Tire 1992.



SYLVIE BERNIER

Présidente d'honneur du Grand Prix Cycliste de Beauce Canadian Tire 1992.

Médaillée d'Or aux Olympiques de 1984, Mme Sylvie Bernier est aussi membre du conseil d'administration de l'Association Olympique Canadienne.

Excellente communicatrice, Mme Bernier participe à l'émission Salut-Bonjour à titre de chroniqueuse Santé.

Amis sportifs, c'est avec beaucoup de plaisir que j'ai accepté la présidence d'honneur de l'édition 1992 du Grand Prix Cycliste de Beauce Canadian Tire.

D'année en année, la renommée du Grand Prix ne cesse de croître. La sanction internationale, une nouveauté en 1992, vient de hisser l'événement auprès des plus grands sur le continent nord-américain. Je suis convaincue que le support des bénévoles et la participation des commanditaires permettront, encore une fois, de faire du Grand Prix un succès.

Nous vous invitons à suivre ces six jours de compétition et à encourager les athlètes lors de leur passage sur les routes sinueuses de la Beauce. Venez avec vos enfants et faites leur découvrir le cyclisme de compétition: vous leur donnerez un avant-goût des Olympiques au sein de cette discipline!

Merci à l'avance pour votre participation.

Bonne Chance aux participants du Grand Prix Cycliste de Beauce Canadian Tire 1992




Les glaciers les plus populaires au Canada!

GRAND PRIX CYCLISTE DE BEAUCE CANADIAN TIRE

CRITÉRIUM CANADIAN TIRE DE LA VIEILLE CAPITALE

MARDI 2 JUIN

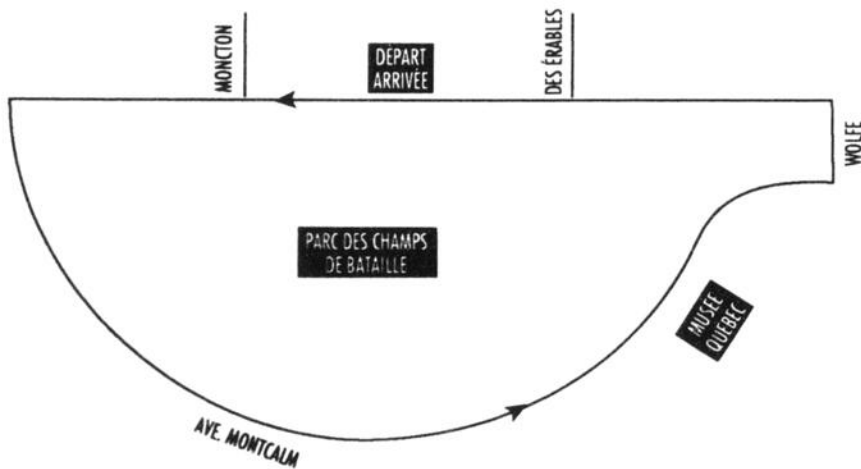
QUÉBEC

C'est dans la Ville de Québec, sur la Grande-Allée et les Plaines d'Abraham que s'affronteront d'abord les coureurs d'Europe, des Etats-Unis et du Canada. Le critérium Canadian Tire de la Vieille Capitale permettra aux spectateurs d'apprécier, sur un parcours spectaculaire, les efforts des coureurs qui voudront s'imposer dès le début du Grand Prix Cycliste de Beauce Canadian Tire. Même si c'est à la ligne de départ et d'arrivée qu'on pourra le mieux suivre le déroulement de la course, les spectateurs auront avantage à observer les cyclistes aux divers points du parcours.

SENIOR I-II HOMMES

Départ: Grande-Allée (Entre des Érables et Moncton)
Heure: 19:00
Distance: 40 km
Arrivée: 20:00

Voici l'heure approximative où se trouvera le peloton de tête tout au long du parcours. L'heure réelle de passage peut cependant différer de quelques minutes.



COURSE SUR ROUTE CANADA 125

MERCREDI 3 JUIN

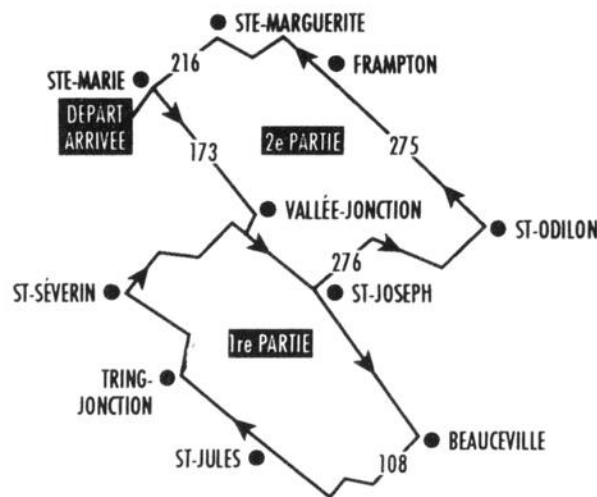
SAINTE-MARIE

C'est à Sainte-Marie que les coureurs entreprendront la portion course sur route du Grand Prix Cycliste de Beauce Canadian Tire. Les spectateurs présents à Sainte-Marie pourront goûter à l'atmosphère d'un premier départ sur route et surveiller la préparation des équipes. Le parcours de près de 155km est très difficile à cause de la forte inclinaison de plusieurs pentes. Si le talent des coureurs pourra être observé tout au long du tracé, c'est particulièrement dans des montées comme celles de Beauceville, de Saint-Séverin, de Saint-Joseph et de Frampton que vous pourrez le mieux apprécier leurs efforts.

Départ: Aréna de Sainte-Marie (boulevard Larochelle)
Heure: 13:30
Distance: 154,4 km

Départ à Ste-Marie (boulevard Larochelle, face à l'aréna) 14:00
 Vallée-Jonction 14:15
 Saint-Joseph 14:35
 Beauceville 14:52
 Saint-Jules 15:25
 Tring-Jonction 15:34
 Saint-Séverin 15:47
 Vallée-Jonction 16:01
 Saint-Joseph 16:21
 Saint-Odilon 16:50
 Frampton 17:12
 Sainte-Marguerite 17:36
Arrivée à Ste-Marie (sur boul. Larochelle, face à l'Aréna) 17:52

Voici l'heure approximative où se trouvera le peloton de tête tout au long du parcours. L'heure réelle de passage peut cependant différer de quelques minutes.



**Le Journal de Québec
 est fier de s'associer au
 Grand Prix Cycliste
 de Beauce Canadian Tire**



**L'information
 des gens d'action**

GRAND PRIX CYCLISTE DE BEAUCE CANADIAN TIRE

COURSE SUR ROUTE CANADA 125

SAMEDI 6 JUIN

SAINT-PROSPER

Le tracé formé par les municipalités de Saint-Zacharie, Saint-Côme et Saint-Prospér est devenu une tradition pour le Grand prix. C'est dans cette course que, pour la première fois, toutes les catégories entrent en action. C'est à la ligne de départ/arrivée à Saint-Prospér que les spectateurs pourront le mieux suivre la course. Les dernières remontées à l'entrée de Saint-Zacharie constituent aussi une place de choix pour observer l'effort des cyclistes.

DÉPART ET ARRIVÉE: ÉGLISE DE SAINT-PROSPER, RUE PRINCIPALE

JUNIOR HOMMES

Départ: 9:00
Distance: 79,6 km (2 tours)

Tour	Saint-Zacharie	Arrivée (Saint-Prospér)
1er	9:38	10:00
2e	10:38	11:00

CADET HOMMES

Départ: 9:15
Distance: 39,8 km (1 tour)

Tour	Saint-Zacharie	Arrivée (Saint-Prospér)
1er	9:55	10:20

SENIOR I-II HOMMES

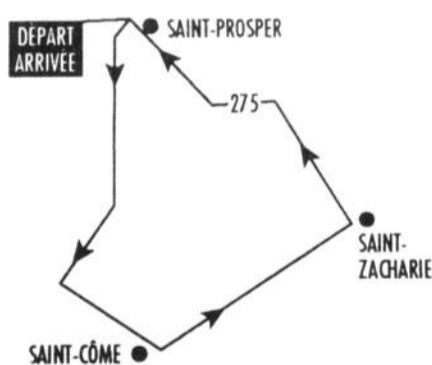
Départ: 13:30
Distance: 119,4 km (3 tours)

Tour	Saint-Zacharie	Arrivée (Saint-Prospér)
1er	14:07	14:29
2e	15:07	15:29
3e	16:07	16:29

SENIOR FEMMES

Départ: 13:45
Distance: 79,6 km (2 tours)

Tour	Saint-Zacharie	Arrivée (Saint-Prospér)
1er	14:25	14:48
2e	15:26	16:06



CRITERIUM PROCYCLE

DIMANCHE 7 JUIN

VILLE DE SAINT-GEORGES / CRITÉRIUM

Le critérium se déroule au centre-ville de Ville de St-Georges dans un circuit fermé de 2 km. Cette course, la plus spectaculaire du Grand prix, donne lieu à de beaux moments, particulièrement lorsque des coureurs s'échappent du peloton. Si les spectateurs placés le long de la 118e Rue (du pont) seront à même de constater le travail des cyclistes, c'est face à l'édifice Canam Manac qu'ils sentiront le mieux l'atmosphère enlevante de la course.

DÉPART: PLACE CENTRE-VILLE, 1RE AVENUE

CADET HOMMES

Départ: 10:00
Arrivée: 10:50
Distance: 30 km (15 tours)

SENIOR FEMMES

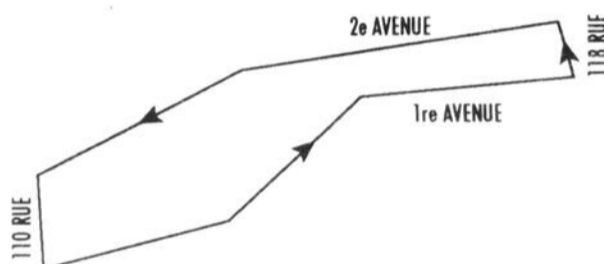
Départ: 11:05
Arrivée: 12:07
Distance: 40 km (20 tours)

JUNIOR HOMMES

Départ: 12:30
Arrivée: 13:45
Distance: 50 km (25 tours)

SENIOR I-II HOMMES

Départ: 14:30
Arrivée: 16:08



PROCYCLE

**Surveillez bien
nos reportages
des courses en
direct dès mardi**



TAC TIC EST FIER DE COLLABORER AU
GRAND PRIX CYCLISTE DE BEAUCE CANADIAN TIRE



COMMUNICATION
GRAPHIQUE

Ville de Saint-Georges
Tél.: 227-4279

Le lien entre les générations...



CCM Fier d'être de fabrication canadienne.

SPALDING
ACCESSOIRES DE VÉLO

CASQUES DE VÉLO
• APPROUVÉS PAR LA CSA ET SNELL •

SIÈGES D'ENFANT

CYCLO-ORDINATEURS

DISPONIBLES DANS TOUS LES
MAGASINS CANADIAN TIRE



"La Boisson officielle de la
Série Cycliste Nationale Canadian Tire 1992"

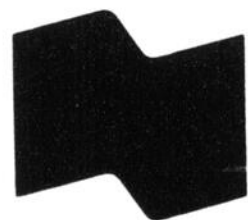
Organisation

PRÉSIDENT:	Raymond Dutil, président Groupe Procycle Inc	DIRECTEUR TECHNIQUE:	Jean Lessard, président Transport Jean Lessard Inc.
COORDONNATRICE:	Michèle Chabot Bureau tourisme & congrès Beauce-Sartigan	ADJOINT TECHNIQUE:	Martin Sirois, avocat Ville de Saint-Georges
DIRECTEUR DES FINANCES:	François Gendreau Distribution 2621 Inc.	DIRECTION PROMOTION:	Jean-Pierre Lapointe Lapointe & Associés Communication-marketing
ADJOINT AUX FINANCES:	Claude Morin, commissaire industriel Conseil Economique de Beauce	ADJOINT PROMOTION:	Danny Boulanger
CONTRÔLEUR:	Joël Pouliot, contrôleur Produits Coquelicot	COORDONNATEUR: (étape Québec)	Jacques Landry, directeur général Radio Canada, Québec

Merci aux collaborateurs

- Association des hôteliers-restaurateurs de Ville de Saint-Georges
- Raymond, Chabot, Martin, Paré, comptables agréés
- Restaurant McDonald
- Krispy Kernels
- Culinar Inc.
- Eclaireur-Progrès / Beauce-Nouvelle
- Bureau du tourisme et des congrès de Beauce-Sartigan
- Auberge Bénédicte Arnold
- Château Bonne Entente
- Cliniques de physiothérapie St-Georges
- Conseil Economique de Beauce
- Dépanneur Le Frigo
- Papeterie St-Georges
- Guertin et Poirier, notaires
- Dunkin Donut's
- Ville de Saint-Georges
- Ville de Québec
- Ville de Sainte-Marie
- Municipalité de Saint-Prosper
- Municipalité de Saint-Gédéon
- Ville de Lac-Mégantic
- Le Georgesville
- Ministère Loisirs, Chasse et Pêche du Québec
- Observatoire Mont-Mégantic et Université de Montréal
- Québec Téléphone et Québec Téléphone Cellulaire
- Sûreté Municipale Saint-Georges, Sainte-Marie, Lac-Mégantic et Ville de Québec
- Sûreté du Québec Saint-Prosper, Saint-Georges, Saint-Joseph, Lac-Mégantic
- Vêtements Louis Garneau Inc.
- Distribution 2621 Inc.
- Produits Coquelicot
- Gilles Bernier, député au gouvernement fédéral
- Pavages Sartigan Ltée
- G.L. Electrique inc.
- Bureautique Guy Drouin
- Centre Pulsation
- Club Cycliste de Beauce
- Le Manoir Chaudière
- Motel L'Igloo
- Hotel Motel Charles
- Le St-Bruno
- Le Voyageur
- Métro Maurice Fortin
- Le Bel-Rive
- La Sérénade
- Marché Gaston Paquet
- Imprimerie Novalux
- École de conduite Traffic enr.
- Imprimerie Moderne
- Distribution Charline inc.
- Im pressions Multiples
- Entreprises Arthur Grenier Ltée
- Canox

L'organisation du Grand Prix Cycliste de Beauce Canadian Tire désire également remercier tous les bénévoles sans qui la présentation de cet événement serait impossible.



**BANQUE
NATIONALE**

**Productions
Francis Caron** Enr.



TÉL.: (418) 228-9828

11197, 2e Avenue Est
Ville de Saint-Georges
Beauce (Québec) G5Y 1V9

PRODUCTIONS DE VIDÉOS ET PHOTOS



GRAND PRIX CYCLISTE DE BEAUCE CANADIAN TIRE

Le mardi 2 juin — Ville de Québec
 Du mercredi 3 juin
 au dimanche 7 juin — région de Beauce
 Venez encourager les meilleures et les meilleurs cyclistes du monde dans le cadre d'une confrontation de calibre international!

OF92-512



CALENDRIER DE LA SÉRIE NATIONALE DE CYCLISME 1992			
COURSE	ENDROIT	DATE	DATES DE DIFFUSION*
Canadian Tire Cobblestone Classic	Brandon Winnipeg	17 ma - 18 ma	A continuer
Canadian Tire International	Hamilton Toronto	22 ma - 23 ma	A continuer
Le Challenge de la Capitale de Canadian Tire	Hull Ottawa	26 ma - 27 ma	A continuer
Grand Prix cycliste de Beauce Canadian Tire	Québec Beauce	2 juin - 3 juin	A continuer
Canadian Tire Atlantic Classic	Halifax Cap Breton	11 juin - 12 juin	A continuer
Canadian Tire Race of Champions	Edmonton	20 juin	A continuer
Canadian Tire Gastown Grand Prix	White Rock Vancouver	27 juin - 28 juin	A continuer

LES MEILLEURES ÉPREUVES AU CANADA!
 *Veuillez vérifier l'heure des émissions de votre région.

CYCLISME CANADIAN TIRE



T-SHIRT
 Logo de cyclisme
 100 % coton Uni-
 versel. 99-9126-4
6.99
 ch.

ACHAT SPÉCIAL

CASQUES TOUR EDITION
 Homologués CSA, ANSI et
 SNELL. Coussinets. 2 tailles.
 73-0155X. Cour. 44,99
34.99
 ch.



RABAIS 100%

VTT 21 VITESSES SUNTOUR
 1. Changement de vitesses indexé sous le guidon, freins cantilever. Pour homme
 71-1502X. Cour. 279,99

RABAIS 10% **179.99**
 ch.

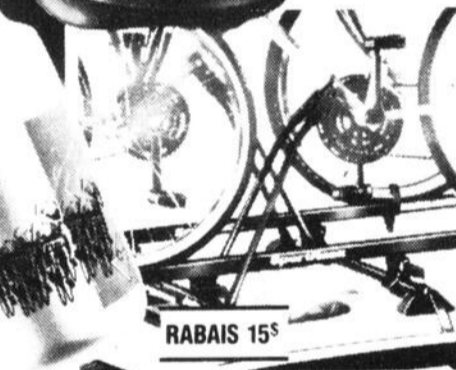
VÉLO BMX POUR GARÇONS
 2. 20 po. Leviers en alliage, freins à étrier et freins à retro-pédalage. Selle rembourrée.
 71-1355-0 Cour. 119,99

99.99

RABAIS 43%



3. Bouteille à eau pour vélos.
 En plastique. Avec logotypes.
 73-0075-8 Cour. 5,29 **2,99**



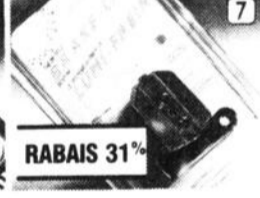
Porte-velos SportRack. En acier. Facile à poser.
 73-0168-8 Cour. 89,99 **74,99**



5. Porte-equipement SportRack. Pour la plupart des véhicules. Grandeurs: P, M, G. Facile à poser. Avec adaptateurs. 73-0165X. Cour. 74,99... Ch. **64,99**



RABAIS 5%



RABAIS 31%



RABAIS 5%



RABAIS 5%

4. Mini-ordinateur Spalding.
 73-1254-6 Cour. 37,99 **29,99**

Adaptateur pour porte-velos. Uni-
 versel. 73-0169-6 **9,99**

6. Cadenas à combinaison.
 73-3913-0 Cour. 13,99 **8,99**

8. Housse de selle rembourrée.
 Choix de 2 grandeurs. Plupart des vélos 74-4421X. Cour. 14,99 Ch. **9,99**

9. Chariot Radio Flyer. En acier. 36 po. 71-5003-4. Cour. 54,99 **49,99**

LE PLEIN AIR FAIT LES BONS AMIS, ET LE CYCLISME, LES VRAIS HÉROS!

À l'occasion du 125^e anniversaire de notre pays, les gens de CANADA 125 sont heureux de s'associer à la série nationale de courses cyclistes de Canadian Tire. Bonne chance à tous nos espoirs olympiques! Nous sommes fiers de vous!



GÉNÉREUSE CONTRIBUTION À LEUCAN



(SB) Leucan (Association pour les enfants atteints de leucémie et autres formes de cancer) recevait dernièrement un chèque de 3 500\$ lors d'un souper du Club Lions de Saint-Georges. Le représentant provincial de Leucan, M. Maurice Veilleux de Saint-Georges, avait été appelé à prononcer une conférence sur la situation du cancer chez les enfants et immédiatement après ce souper, les membres du Club Lions lui ont présenté leur généreuse contribution qui permettra à l'organisme de jouer un plus grand rôle de soutien envers les enfants de notre région. Dans l'ordre sur la photo nous retrouvons M. Maurice Veilleux (représentant de Leucan), Isabelle Samson (six ans) en compagnie du président du Club Lions de Saint-Georges, M. Normand Bélanger.

LOCAUX TOUT NEUFS POUR COMMUNICATION-QUÉBEC

par Jacques Légaré

Le bureau de Saint-Georges de Communication-Québec se trouve désormais au 11287 de la 1ère Avenue (ancien entrepôt de O'Keefe).

L'inauguration officielle a eu lieu en présence du ministre des Communications M. Lawrence Cannon, le lundi 25 mai dernier.

L'addition de nouveaux services et l'augmentation de l'affluence ont rendu nécessaire le déménagement dans des bureaux plus vastes. M. Cannon a aussi souligné la vocation régionale du bureau de Saint-Georges, qui est le chef-lieu pour toute la région Chaudière-Appalaches.

Depuis qu'il a été mis sur pied en 1982, on y a accueilli 53 000 visiteurs, et répondu à plus de 200 000 demandes, provenant de 25 municipalités de Beauce-Sartigan, Robert-Cliche et des Etchemins. On y compte maintenant quatre employés.

Une enquête a révélé que 65% de la population du territoire visé

connaît l'existence du bureau de Saint-Georges de Communication-Québec, et que le taux de satisfaction serait de 100%.



Le ministre des Communications lui-même était présent pour l'inauguration.

PROCYCLE

Groupe Procycle Inc. se classe au premier rang du marché canadien de la bicyclette. Établie depuis 1974, l'entreprise beauceronne produit et distribue des bicyclettes sous les prestigieuses marques Vélo Sport, CCM, Peugeot et Look.

Commis, comptes payables

Relevant du contrôleur du Service des finances, vous serez responsable de la gestion des comptes payables canadiens et étrangers, de l'émission des chèques, du balancement des états de compte, des écritures aux journaux des achats et des débour, ainsi que des conciliations bancaires.

Vous devez posséder un DEC ou l'équivalent, de une à deux années d'expérience et une bonne connaissance de l'anglais parlé et écrit. Une connaissance de l'informatique serait un atout.

Le salaire variera selon votre expérience. Nous offrons un milieu de travail stimulant ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Monsieur Claude Provost, Groupe Procycle, 9095, 25e Avenue, Saint-Georges-de-Beauce (Québec) G6A 1A1.

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

Centre d'optique

SEARS

REMBOURSEMENT DES EXAMENS POUR LES 18 À 40 ANS

NOUS VOUS REMBOURSONS L'EXAMEN DE LA VUE JUSQU'À CONCURRENCE DE 25.\$ À L'ACHAT DE LUNETTES OU DE VERRES DE CONTACT, EXAMEN SUR PLACE.

NOUS REMBOURSONS AUSSI LES PRESCRIPTIONS DE L'EXTÉRIEUR AUX MÊMES CONDITIONS.

Les personnes âgées de 17 ans et moins et de 41 ans et plus sont toujours couvertes par l'assurance-maladie.

LUNETTES 2 POUR 1
incluant VERRES DE CONTACT*
toutes combinaisons possibles

• 2 paires de lunettes (verres et montures). Vous ne payez que la plus chère des deux.

• Pour vous... ou pour un ami



OU
CHOISISSEZ

UNE SEULE PAIRE DE LUNETTES parmi notre sélection Sélecte** : Platinum, Charmant, Pascale, Alfred Sung et obtenez

20% de rabais sur les lentilles

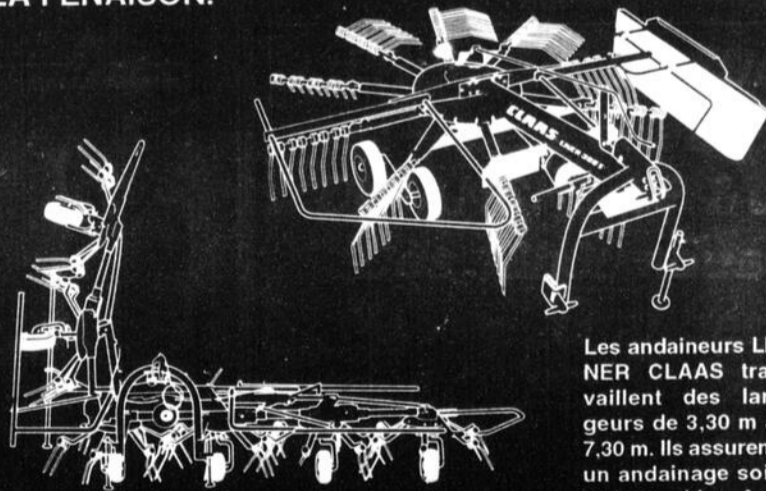
*Verres de contact sphériques simple vision à prix ordinaire à l'achat d'un plan de service.

**Les montures de la collection Sélecte ne font pas partie de l'offre 2 pour 1. Pour un temps limité. Voir les détails de cette offre en magasin.

21 CLINIQUES DANS TOUT LE QUÉBEC POUR MIEUX VOUS SERVIR...
St-Georges de Beauce: 228-2222

QUAND ON EST SPÉCIALISTE, ON SAIT TOUT FAIRE POUR LA FENAISON.

CLAAS
Le spécialiste de la récolte
ON N'EST PAS N°1 PAR HASARD



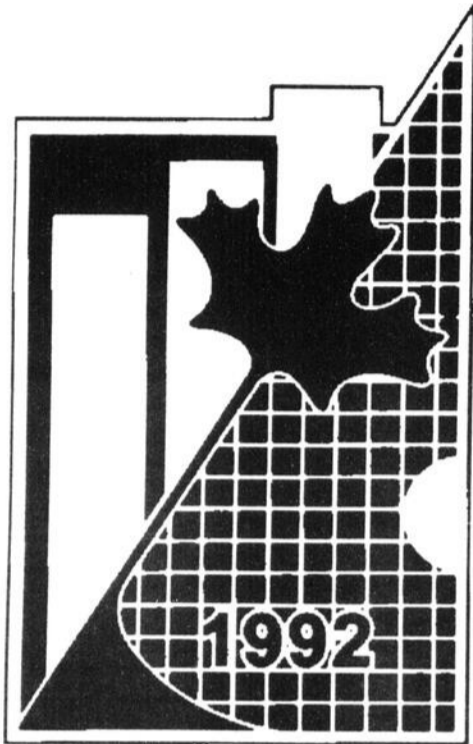
Les andaineurs LINER CLAAS travaillent des largeurs de 3,30 m à 7,30 m. Ils assurent un andainage soigné et rapide grâce à un essieu tandem.

Les faneuses VOLTO CLAAS permettent des largeurs de travail de 4,50 m à 7,40 m. Leur encombrement est minimal et le repliage s'effectue hydrauliquement à partir de la VOLTO 450 H.

Équipement Blaney inc.

255, Principale, St-Narcisse Beaurivage - 475-6704

REMERCIEMENTS



PRIX ANTONIO POULIN
"Grande entreprise de service"

PRIX ÉDOUARD LACROIX - LUDGER DIONNE
"L'entreprise de l'année"



De gauche à droite sur la photo: Robert Dutil, François Hénault, Jacques Martel, Gaston Martel, Serge Martel, Pierre Martel, Jean-Louis Poulin



Électro Beauce inc.

2250, 90e Rue, Ville Saint-Georges, Beauce (Québec) G5Y 7J7
Tél.: (418) 228-5505 Fax.: (418) 228-5630

- Electro Beauce remercie chaleureusement toute sa clientèle pour l'encouragement soutenu et sa confiance accordée au cours des dernières années.
- Électro Beauce remercie sincèrement tous ses employés pour les efforts déployés et les responsabilités qu'ils ont si bien assumées en servant fidèlement notre clientèle.
- *Ce succès n'aurait pas été possible sans le soutien de nos deux plus importants éléments de réussite.*

Un guide de protection et d'entretien écologique des pommiers et arbres fruitiers

(SB) La plantation d'arbres fruitiers est de plus en plus populaire. Malgré tout, ce sont sans doute les végétaux qui reçoivent le plus de produits chimiques en saison de croissance. Ces pesticides sont-ils sans danger? Y'a-t-il d'autres alternatives? Les techniques biologiques sont-elles efficaces? Quelles variétés nécessitent le moins d'entretien?

Voilà autant de questions auxquelles vous trouverez les réponses dans le Guide de protection et d'entretien écologique des pommiers et arbres fruitiers récemment publié par le Regroupement pour le jardinage amateur et écologique.

En plus des notions de base sur l'écosystème, le site et la qualité du sol, l'utilisateur retrouve dans le guide les caractéristiques de plusieurs variétés de pom-

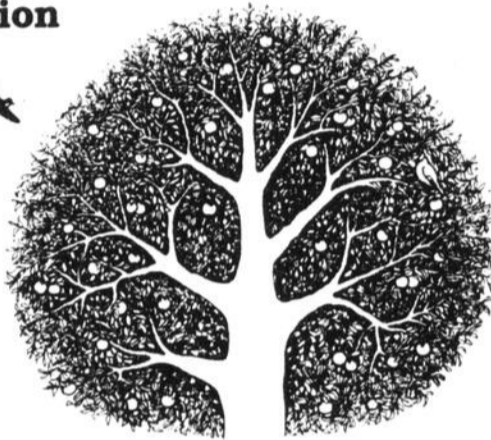
miers, leur rusticité, leur résistance aux maladies et aux insectes, la bonne manière d'effectuer la plantation et la taille. Le guide permet aussi aux amateurs de reconnaître les différents stades du déve-

loppement des fruits et le meilleur temps pour effectuer les travaux d'entretien.

Ce guide de 48 pages est disponible dans certaines librairies spécialisées ainsi qu'au Regroupement pour le

jardinage amateur et écologique, C.P. 1155, Granby, J2G 9G6. Localement, vous pouvez obtenir de plus amples informations en communiquant avec M. Marc Robert de Beauceville au 774-9891.

Guide de protection et d'entretien écologique des pommiers et autres arbres fruitiers



Par le Regroupement pour le jardinage amateur et écologique (R.J.A.E.) - Édition révisée, février 1991
La page frontispice du Guide de protection et d'entretien écologique des pommiers et arbres fruitiers.

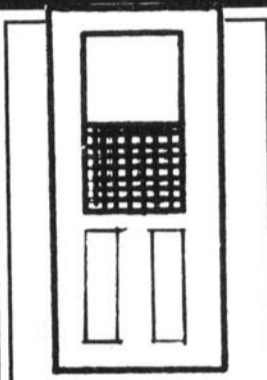
LES PIANOS ANDRE BOLDUC INC.

**** VENTE ****
**** ACCORD ****
RÉPARATION
pianos neufs et usagés
en magasin

Dépositaire de pianos:
SEILER · KAWAI · ZIMMERMANN

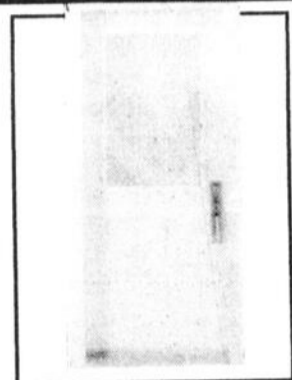
230, côte des Fermes,
Saint-Joseph de Beauce
tél.: **397-5057**

SPÉCIAUX DE JUIN



Modèle B03

249\$



Modèle SIAL

- Cadre complet 1^{5/8} x 7^{1/4} "
- Recouvert de vinyl blanc
- Seuil d'aluminium

Visitez notre vaste salle de montre

Avec ces modèles
seulement, sur
présentation du coupon,
recevez une poignée
T1000 GRATUITEMENT

La Brocante
1308, Rte Kennedy, St-Côme
Linière - 685-3367

SUPPLÉMENT SPÉCIAL

CAHIER SPÉCIAL DÉFI-ÉDUCATION 2000

Une vision sur l'avenir, un défi à relever !

Ne manquer pas cette occasion unique de bien vous positionner en réservant immédiatement votre espace auprès de vos conseillers.

Pour ce supplément spécial dans l'édition du 9 août 92.

Heure de tombée pour réservation 15 juillet 92



ROBERT QUIRION
Directeur des ventes



JEAN-LUC GRENIER
Conseiller publicitaire



CAROLE BEAUDOIN
Conseillère publicitaire



ALAIN GOSSELIN
Conseiller publicitaire



DENIS LACOMBE
Conseiller publicitaire



MARCELLE HOUDE
Conseillère publicitaire



PAUL QUIRION
Conseiller publicitaire

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS
BEAUCE NOUVELLE

228-8858



PUBLICITÉ

L'AGRICULTURE ET LE COMMERCE MONDIAL

Le contexte économique actuel et la libéralisation des échanges ont un effet d'incertitude sur un bon nombre d'agriculteurs de la Beauce.

En effet, bien que la majorité des producteurs agricoles de la Beauce soit en agriculture depuis environ quinze ans, leur situation financière est trop précaire pour ignorer les enjeux du libre-échange et du GATT. De plus, il faut tenir compte que l'âge moyen est de 45 ans et la formation est de neuf années de scolarité.

Selon M. Gaulin de la Fédération de l'UPA de la Beauce, une des chances de réussite est

la diversification des productions. Les producteurs de la Beauce ont, en effet, au moins 2 ou 3 productions, dont la combinaison la plus répandue est: lait-sirobois. Les productions d'œufs et de volailles sont plus spécialisées et sont donc plus vulnérables à des changements.

La compétitivité des produits extérieurs et surtout ceux américains, exerce des pressions sur les fermes qui doivent augmenter le volume de leurs ventes vu leur faible marge de profit.

Le modèle de ferme de groupe, développé au cours des dernières années, sera certes un

atout précieux dans cette compétition. En Beauce, 26,5% des entreprises sont constituées en fermes de groupe. Ce type de ferme peut permettre ainsi un plus grand potentiel de financement et une meilleure utilisation des ressources humaines.

La ferme moyenne de la Beauce, contrairement aux fermes américaines, est encore du genre familial, c'est-à-dire dont les propriétaires sont apparentés entre eux et y travaillent à temps complet. La taille de ces entreprises nécessite une capitalisation de 350 000 à

400 000\$ et réalise des ventes annuelles de l'ordre de 80 000 à 90 000\$.

C'est pour toutes ces raisons que les agriculteurs de la Beauce et du Québec défendent ardemment les quatre grands piliers qui supportent notre agriculture régionale et nationale à savoir: l'assurance-récolte et stabilisation, le financement agricole et la gestion de l'offre. Tout mouvement à court terme visant à diminuer les revenus, à augmenter les importations, à influencer à la baisse la qualité des produits, etc. sera combattu jusqu'au bout.

Grand rassemblement des Perron

(SB) Un grand rassemblement des familles Perron aura lieu les 15 et 16 août prochains à Saint-Joseph commémorant ainsi l'arrivée en Amérique du premier ancêtre Joseph Dugrenier dit Perron qui épousa Marie-Anne Jacques II y a 250 ans.

Beaucoup d'activités sont prévues au programme de cette fin de semaine qui permettra à toutes les familles Perron d'Amérique de festoyer. Dans le but de rejoindre le plus de gens, les organisateurs demandent cependant aux personnes averties d'en parler à leur famille.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec M. Raymond Perron au 397-5498 ou encore avec M. Jean-Thomas Perron au 335-9865.

Assemblée annuelle du C.A.E. de Beauce

(MR) Le Centre d'aide aux entreprises (C.A.E.) de Beauce tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 9 juin prochain, à compter de 7h30, à l'Auberge Arnold de Saint-Georges.

Bilan des actions des dernières années et orientations futures, dans le contexte de la disparition éventuelle du soutien financier du gouvernement fédéral, seront au cœur des discussions qui auront cours à l'occasion de ce déjeuner particulier.

La raison d'être du CAE de Beauce est l'investissement de ca-

pital de risque dans les entreprises de Beauce-Sartigan assurant des emplois de base. Au cours de la dernière année, l'organisme s'est doté de son propre membership, ouvert gratuitement aux organismes et individus intéressés au développement économique de la région.

Tous les membres, gens d'affaires et professionnels du territoire du CAE sont invités à assister à cette assemblée. Pour ce faire, vous devez réserver votre place avant le 5 juin auprès de Micheline Vachon au 228-0406.

Assemblée générale de Centre-Femmes

(JL) C'est le mardi 9 juin prochain, à 19h00, qu'aura lieu l'assemblée générale annuelle du Centre-Femmes de Beauce.

L'assemblée se déroulera aux locaux du Centre-Femmes, qui sont situés au 11785 de la 2^e Avenue, à Saint-Georges.

Toutes les femmes, et particulièrement les utilisatrices des services de cet organisme, y sont invitées.

EMBAUCHEZ DES ÉTUDIANTS

COURS PAR CORRESPONDANCE

ÉLECTRONIQUE, MICRO-ÉLECTRONIQUE
 DESSIN TECHNIQUE
 RÉFRIGÉRATION
 Informez-vous aussi sur nos cours suivis à l'école: 529-1321

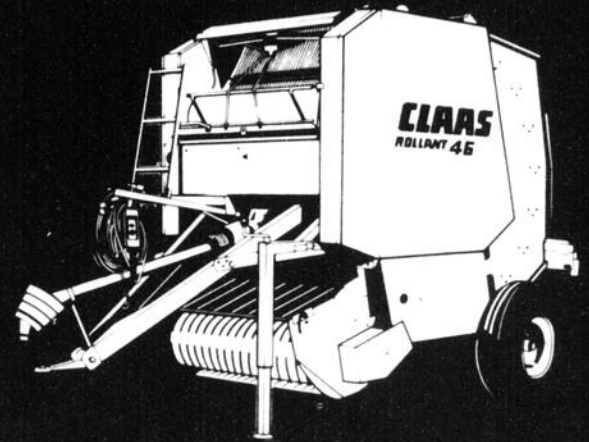
MÉCANIQUE AUTO
 SOUDEUR
 ÉLECTRONIQUE

RÉFRIGÉRATION/CLIMATISATION
 RÉPARATION D'ORDINATEUR
 DESSIN TECHNIQUE (AVEC D.A.O.)

NOM _____
 ADRESSE _____
 VILLE _____ CODE POSTAL _____
 TÉL. _____ ÂGE _____

AVIRON QUÉBEC
 INSTITUT TECHNIQUE
 270 est. boul. Charest
 Québec G1K 3H1

QUAND ON EST N° 1, ON SAIT ASSOCIER LES SYSTEMES FILET ET FICELLE.



ROLLANT 46

CLAAS
 Le spécialiste de la récolte
 ON N'EST PAS N° 1 PAR HASARD

Équipement Blaney inc.

255, Principale, St-Narcisse Beaurivage - 475-6704

PRODUITS FONCTIONNANT À L'ÉNERGIE SOLAIRE

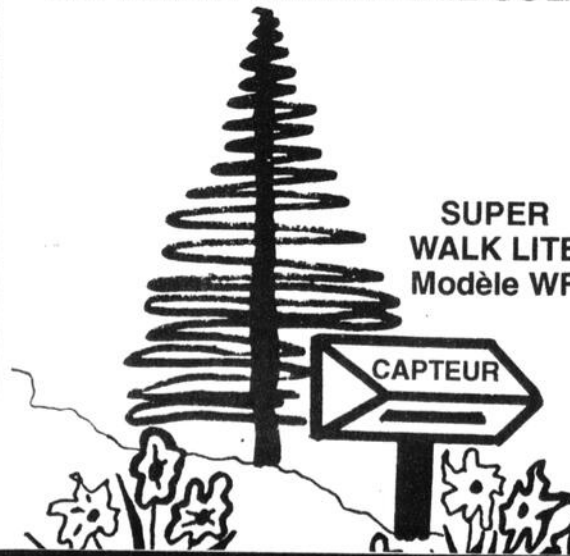
- Maintenant éclairer votre extérieur n'aura jamais été aussi facile et si peu coûteux; nos lampes peuvent être placées n'importe où avec un minimum de 4 heures de soleil pour bien recharger la batterie.
- Elles produisent un minimum de 5 heures d'éclairage.
- Autres produits disponibles: SENTINELLE, CHARGEUR À BATTERIE SOLAIRE...

PATIO LITE:

- PATIO
- PISCINE
- CHALET

NUMÉRO DE PORTE LUMINEUX DIGILITE

1308



SUPER WALK LITE
 Modèle WF

CAPTEUR



Solergie Beauce

1308, Rte Kennedy, St-Côme Linière, Beauce G0M 1J0
 Tél.: 418-685-3367
 Fax: 418-685-2005

DISTRIBUTEUR DE PRODUITS À ÉNERGIE SOLAIRE

Prix en vigueur du 1 juin au 6 juin 1992
chez les marchands participants seulement.
Pas de vente aux marchands.
Nous nous réservons le droit de limiter
les quantités. Le texte prévaut en tout temps.

SUPER L'inter MARCHÉ

BOEUF HACHÉ ORDINAIRE
PROVENANT DE COUPES
FRAÎCHES
OU DÉCONGELÉES
BOEUF APPROUVÉ
CANADA

216 kg

1.98 lb



KETCHUP AUX TOMATES HEINZ
750 + 250 ml

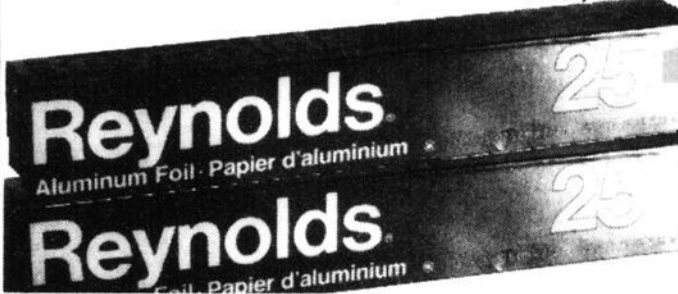
219

1.38 304 kg

CERISES BING DE WASHINGTON
CATÉGORIE NO 1



PAPIER D'ALUMINIUM REYNOLD'S
12"X50' , 18"X25'



25 1.99

JUS DE FRUITS AU CHOIX FRESH'N TASTY
3X250 ml, 1L



99

Éclairer-Progress
Beauce Nouvelle

L'espace de deux nuits, offrez-vous une petite folie!

Courez la chance de gagner l'un des 17 bons d'achat L'Intermarché de 50\$ et un week-end pour deux d'une valeur de 200\$ dans l'un des 12 Hôtel des Gouverneurs.

Bonne chance!

Le concours est en vigueur du 1 juin au 6 juin 1992. Tirage le samedi 6 juin à 17h. Détails et règlements du concours en magasin.

Plaisir!



Une collaboration du réseau Hôtel des Gouverneurs de votre marchand L'Intermarché et de Beauce Nouvelle

WEEK-END
Plaisir!



NOM _____

No ET RUE _____

VILLE _____

TÉL. _____

CODE POSTAL _____

«C'EST TOUJOURS UN PLAISIR!»

L'INTERMARCHÉ FECTEAU
1995, boul. Dionne, St-Georges Ouest
Tel.: 228-6641

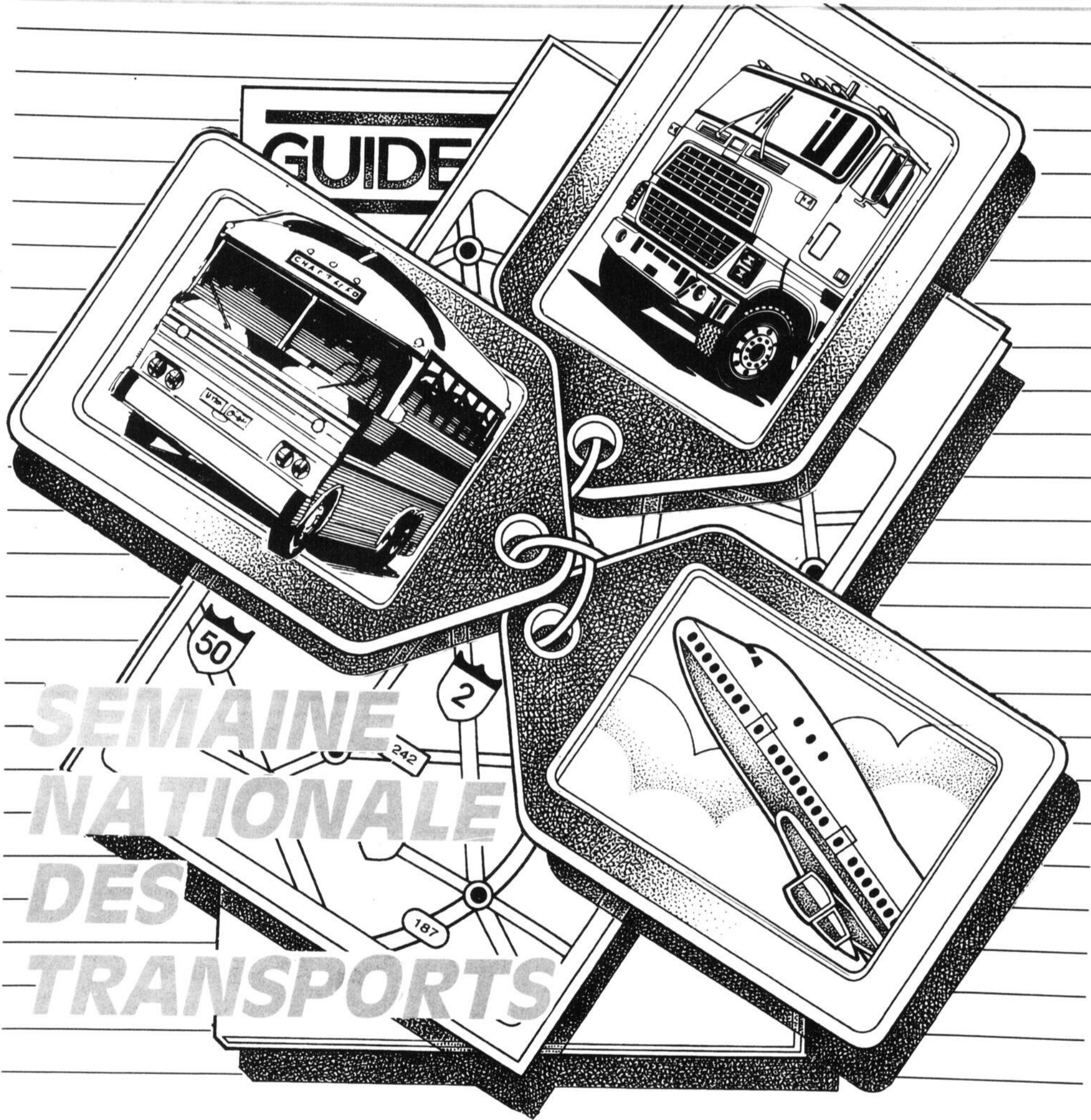
L'INTERMARCHÉ STE-MARIE (SAVOIE & NADEAU)
151, rue Notre-Dame, Ste-Marie de Beauce
Tel.: 387-4729

L'INTERMARCHÉ BUTEAU ROBERT INC.
2650, 25e Avenue, St-Prosper Beauce Tel.: 594-8244

L'INTERMARCHÉ ST-JOSEPH (DARENO ALIM.)
1140, du Palais, St-Joseph de Beauce Tel.: 397-5738

L'INTERMARCHÉ LETOURNEAU J.P.
769, 15 e Rue, St-Zacharie Tel.: 593-3076

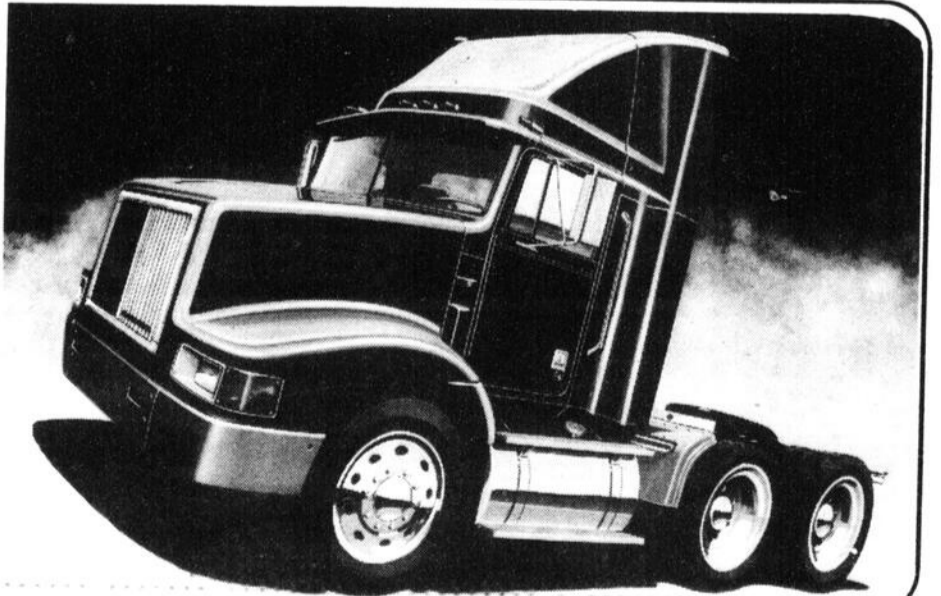
SEMAINE NATIONALE DES TRANSPORTS - DU 4 AU 13 JUIN



GARAGE REDMOND INC.

11150, 1ère Ave Est
Saint-Georges de Beauce, P.Q. G5Y 5S3
Tél.: 418-228-8005 - Télécopieur: 418-228-3559
Département des pièces:
Lundi au vendredi: 8h00 à 22h00 - Samedi 10h00 à midi

CONCESSIONNAIRE ASSOCIÉ
SERVICE DE CAMIONS «LELLIS»
Saint-Camille de Bellechasse
418-595-2441



Les transports, symbole du développement économique

C'est avec enthousiasme que le milieu du transport du Québec se mobilise pour célébrer La Semaine Nationale des Transports qui se tiendra du 4 au 13 juin 1992.

Aux quatre coins du Québec, on soulignera la contribution des hommes et des femmes qui oeuvrent au sein d'une industrie vitale pour l'économie du pays.

À Montréal

L'esprit sera d'autant plus à la fête qu'à l'occasion du 350^e anniversaire de la métropole québécoise, Montréal sera l'hôte du lancement officiel de La Semaine Nationale

des Transports à l'échelle canadienne. Montréal, centre de transport intermodal et international, est un des avantages indéniables qu'offre le Québec. Son vaste réseau de transport de surface le relie aux centres importants du monde entier. Sa situation géographique privilégiée, qu'elle doit au fleuve Saint-Laurent navigable toute l'année jusqu'à Montréal, permet la liaison la plus courte avec l'Europe.

Ces divers avantages représentent autant d'atouts considérables pour le développement de Montréal et, par conséquent, de toute l'économie québécoise.

LA LÉGÈRETÉ À MEILLEUR PRIX

manac inc.

2275, 107^e rue
St-Georges (Québec)
Canada, G5Y 5C9
Téléphone: (418) 228-2018
Télécopieur: (418) 227-3344



Depuis 20 ans
au service des camionneurs

- POUR ACHAT DE REMORQUE
- RÉPARATION
- REMISE À NEUF

CONTACTEZ LE NUMÉRO 1 EN BEAUCE



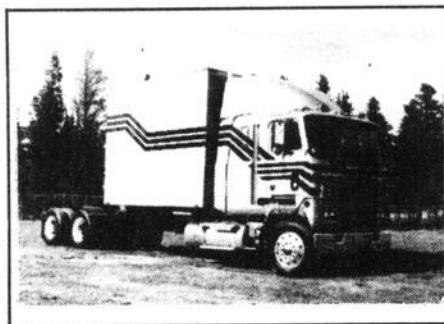
Route 108, Saint-Évariste
Cté Beauce-Sud

(418) 459-6443

Transport COUTURE & Fils Ltée

SERVICE QUOTIDIEN POUR TOUT GENRE DE MARCHANDISE

MONTRÉAL • QUÉBEC • SHERBROOKE • TORONTO • MRC BEAUCE-SARTIGAN,
ROBERT-CLICHE, NOUVELLE-BEAUCE et AMIANTE
Ainsi que 48 ÉTATS AMÉRICAINS



ENTREPÔT MONTRÉAL
ENTREPÔT PICHÉ LTÉE
8511 Grenache, Ville d'Anjou
Tél.: (514) 354-1940

RÉGION QUÉBEC
Tél.: 1-800-463-1671

SIÈGE SOCIAL
11, boul. Labbé, St-Ephrem
Beauce, Qc, G0M 1R0
(418) 484-2104 ou
1-800-463-1671

AUDET
Mégantic Transport
Ltée

Lac-Mégantic
819-583-2230

Jean-Yves Sévigny, prop.



SHERBROOKE 819-346-5818	QUÉBEC 120, rue Borne 418-527-0700	MONTRÉAL 8577, Pascal Gagnon 514-324-1670 - 1820 1-800-567-6079
-----------------------------------	-------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------

Fax: 819-583-5915

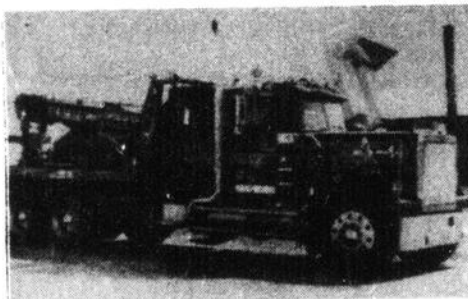
«POUR UN SERVICE QUOTIDIEN... RAPIDE ET EFFICACE

Nous sommes fiers de vous donner le même excellent service à vous chers clients et futurs clients!

Tél.: (418) 774-3638

Fax: 774-3799

Les Camions Gilbert inc.



ACHETONS ET VENDONS:
Pièces et camions usagés
Québec - Ontario -
Nouveau-Brunswick
Dépositaire de bennes
basculantes **BIBEAU**

REMORQUAGE DE CAMIONS
24 HEURES

Propriétaires:
René Gilbert, Léonel Gilbert, Laurent Gilbert,
Romuald Gilbert et Richard Gilbert

502, Route 108
BEAUCEVILLE OUEST, BEAUCE
G0M 1A0

GRONDAIR, UN AÉROPORT TOURNÉ «VERS LE MONDE»

- Sa flotte de 9 avions répond à tous les besoins du «Monde des Affaires», que ce soit pour le transport de passagers ou de marchandises
- Son école de pilotage forme pour le «Monde Francophone» des pilotes qualifiés
- Son atelier de mécanique avion répond aux besoins du «Monde de l'aviation»

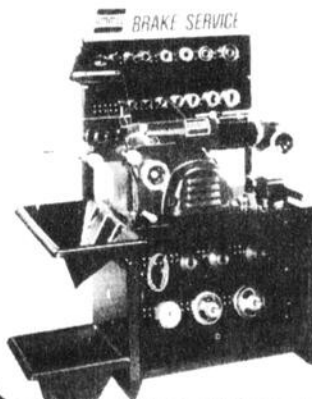
GRONDAIR c'est...

- aviation de plaisance
- école de pilotage
- nolisement d'affaires et touristique
- atelier de mécanique
- parachutisme
- services d'agence de voyages

GRONDAIR
DIVISION GRONDIN TRANSPORT INC.

AÉROPORT DE ST-FRÉDÉRIC
Beauce, Québec, G0N 1P0
Téléphone: (418) 426-2313
Télécopieur: (418) 426-2319

ARAGE
GILLES
LE ROY DE LA SUSPENSION



Nous sommes équipé d'un appareil pour réuser les tambours et disques pour camions, autos, etc...

ON VOUS GARANTIE UNE PLACE EN TOUT TEMPS

10800, boul. Lacroix,
Ville St-Georges
Beauce, G5Y 1K3
(voisin des Pneus CTR)

Tél.: (418) 228-2235
228-8135

DU 1er AU 6 JUIN 1992

On passe l'été tout près de vous



29¢

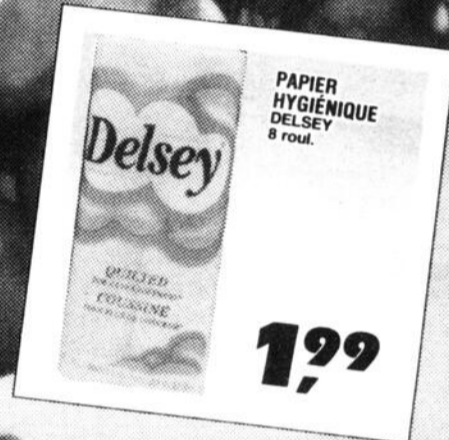
MARGARINE MOLLE THIBAUT
680 g à 907 g



2/1,00



1,39



1,99



174 **79¢** /lb
\$ /kg

PRUNES RED BEAUTY
Produit de la Californie
Catégorie no 1



99¢

437 **128** /lb
\$ /kg

CÔTELETTES DE LONGE DE PORC FRAIS
Coupe du centre

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.



1,89



PLUS DE **175** PRODUITS À PRIX RÉDUITS DE LONGUE DURÉE

Bonichoix



affilié à
Hudon et Deaudelin Itée

DU 1er MAI AU 27 JUIN
CARROULE
CHEZ BONICHOIX

PLUS DE **65 000\$**
EN PRIX

Page 30 - HEBDO RÉGIONAL DE BEAUCE, 31 mai 1992

COURCELLES: CLÉMENT ST-PIERRE ENR. 102, rue Du Moulin
SAINT-CÔME: ÉPICERIE LACHANCE & FRÈRES ENR. - 1re Avenue Ouest

SAINT-BENOÎT LABRE: ALIMENTATION QUIRION ENR. - 27, rue St-Rosalre
ST-GABRIEL DE STRATFORD: SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE - 115, av. Centrale Sud

ST-HONORÉ DE SHENLEY: MARCHÉ P.A. LACASSE ENR. - 441, rue Principale
ST-LUDGER (Beauce-Sud): ÉPICERIE BERNARD BÉGIN ENR. - 204, rue Principale

SAINT-PROSPER: MARCHÉ DOYON & FILS - 854, 25e Avenue
SAINT-VICTOR: COOP ST-VICTOR 137, rue Commerciale

Gala sportif de Beauceville

GOURMAND CE MICHEL MERCIER

Michel Mercier aurait pu se contenter du trophée sport-études Richard-Bolduc. Et bien non! Il a aussi mis la main sur le titre tant convoité de l'Athlète de l'année lors du Gala du Mérite sportif de Beauceville. Il succède ainsi à Élisabeth Boucher, la gagnante de l'an dernier.

par Pierre Saucier

«Je croyais en mes chances d'enlever l'un ou l'autre de ces prix, mais pas les deux. Je suis très fier parce que c'est la première fois que ça arrive et aussi parce que les gens de Beauceville ont reconnu mes performances et ce, même si j'étudie à Rivière-du-Loup», commente le jeune homme.

Adeptes du badminton, Michel Mercier a connu une excellente saison sur la scène collégiale. Compétitionnant dans la classe «C» puisqu'il en était à une première année, Michel a remporté quatre tournois en double masculin et trois en double mixte. Il a aussi remporté deux médailles d'or

(SUITE À LA PAGE SUIVANTE)



Dans l'ordre, Anne Bolduc pour l'exposition (événement socio-culturel de l'année), Gilles Velleux pour l'épreuve de démolition (événement sportif de l'année) et nouveau membre du Temple de la Renommée en compagnie de Louise Giguère et André Huot.

Vous lisez

HEBDO RÉGIONAL

228-8858

PROTHÈSES AUDITIVES

LE GROUPE FORGET PARENT



SAINT-GEORGES:
Centre Professionnel de Beauce
2900, boul. Dionne, suite 101
Saint-Georges Ouest
228-2970
Du lundi
au vendredi inclusivement

SAINTE-MARIE:
450, boul. Vachon
Sainte-Marie, G6E 1M1
387-7988

AUDIOPROTHÉSISTES
AUDIOPROTHESISTS

Tous les lundis: 9h00 à midi
Ven.: 9h00 à 17h00
ven. soir: sur rendez-vous

MAI- LE MOIS DE L'OUÏE

10 QUESTIONS POUR TESTER VOTRE AUDITION

L'audition joue un rôle fondamental dans la vie quotidienne. Une personne qui entend mal éprouve une quantité impressionnante de maux. Certains sont physiques, d'autres psychologiques. Certains sont légers et peuvent être facilement corrigés, alors que d'autres sont plus graves et nécessitent l'intervention de professionnels hautement spécialisés. Il faut savoir que la surdité est la plus répandue de toutes les déficiences physiques.

Moins on entend et plus on attend, plus on se prive des «bonheurs sonores de la vie». Très souvent, une personne qui éprouve des problèmes d'audition hésitera à l'admettre, surtout si elle craint de se faire remarquer parce qu'elle porte une prothèse auditive. Dans ce domaine comme dans d'autres, la recherche scientifique a permis des progrès considérables. De plus en plus petites et discrètes, les prothèses auditives sont aujourd'hui plus efficaces grâce aux possibilités d'ajustement auxquelles l'audioprothésiste peut procéder pour en tirer la maximum de rendement.

Voici un petit questionnaire qui vous

permet de tester votre audition. Répondez aux dix questions suivantes et vous aurez une bonne idée de la qualité de votre ouïe:

- Vous avez l'habitude de poser le combiné du téléphone sur votre oreille gauche. Est-ce parce que vous entendez moins bien de l'oreille droite?
- Entendez-vous le tic-tac de votre montre mécanique plus nettement d'une oreille que de l'autre?
- Quand quelqu'un vous chuchote à l'oreille, avez-vous naturellement tendance à présenter toujours la même oreille?

- Arrive-t-il fréquemment que votre entourage vous fasse remarquer l'existence de bruits légers que vous ne percevez pas: une sonnerie quelconque, le cri d'un animal, une voiture qui passe dans la rue, des pas sur une allée de graviers...?
- Avez-vous tendance à augmenter systématiquement le son de la radio ou de la télévision?
- Faites-vous souvent répéter vos interlocuteurs parce que vous avez «entendu» mais que vous n'avez pas «com-

pris» leurs propos?
- Êtes-vous surpris par une personne arrivant derrière vous parce que vous ne l'avez pas entendue marcher?

- Dans un milieu bruyant où plusieurs personnes parlent en même temps, comprenez-vous plus ou moins bien vos interlocuteurs?
- Trouvez-vous que la musique que vous entendez à la radio ou sur votre chaîne stéréo fait de fausses notes?
- Avez-vous l'impression d'avoir les oreilles bouchées ou d'entendre d'une manière ouatée?

Si vous avez répondu «oui» à une ou plusieurs de ces questions, il est possible que vous éprouvez effectivement un problème d'audition. Pour en avoir le cœur net, n'hésitez pas à communiquer avec les professionnels oeuvrant dans le domaine de l'audition. On retrouve le médecin de famille, le médecin O.R.L., l'audiologiste, l'orthophoniste et de plus il y a l'audioprothésiste qui pourront vous conseiller sur les moyens à prendre pour améliorer votre sort.

Martin Cousineau
Audioprothésiste
ANN.

NOUVEAU CONCEPT POUR COMBATTRE LA CHUTE DES CHEVEUX

CHEVEUX, CHEVEUX, CHEVEUX

Pour informations:

Clinique Capillaire Plus
12700, 1^{re} Avenue
Saint-Georges
228-2389

N.B.:
Nous acceptons
tous les RABAIS
qu'offrent nos
compétiteurs



JEAN LESSARD, prop.

L'original Le volumateur 80 X 20

S'il vous manque un peu, ou beaucoup de cheveux, vous pouvez les retrouver d'une façon progressive, avec le nouveau concept. Le volumateur 80 X 20 vous permet cette nouveauté. Le concepteur, Louis-Marie Ross, a lui-même déjà tout perdu ses cheveux, il connaît donc les frustrations de la calvitie, c'est pourquoi il a mis au point ce concept. Pourquoi attendre pour paraître vraiment de votre âge.

Consultez notre expert
LOUIS-MARIE ROSS qui sera

À: Saint-Georges
Date: Mercredi 17 juin
Heure: À partir de 9h30
Endroit: Le Georgesville

TÉLÉPHONE:
418-228-2389

ROSS

PLUS DE 40 ANS
D'EXPÉRIENCE

PRENEZ RENDEZ-VOUS
LES PLACES SONT LIMITÉES
C'EST SANS OBLIGATION



LOUIS-MARIE ROSS



Sur la photo, on retrouve les bénévoles Louisanne Veilleux et Martin Veilleux, l'ambassadeur Stéphane Lessard et la personnalité de l'année, Sylvio Roy.

(SUITE DE LA PAGE PRÉCÉDENTE)

à l'occasion du championnat provincial. Lors des trois tournois de qualification pour le championnat canadien, Michel s'est incliné en 1/4 de finale en simple et en finale en double masculin et a remporté une médaille de bronze en double masculin, ce qui fut tout de même insuffisant pour se classer au championnat canadien.

sculptures et peintures (Compagnons de Léry) a mérité le titre d'Événement socioculturel de l'année tandis que l'épreuve de démolition a été choisie l'événement sportif par excellence.

10^e anniversaire

Pour le 10^e anniversaire du Gala du Mérite sportif de Beauceville, on avait fait les choses en grand. Pour agrémenter la soirée,



Michel Mercier a remporté le titre d'athlète de l'année et le trophée Richard-Bolduc.

Au Cégep de Rivière-du-Loup, Michel a hérité du Méritas en badminton, ex-aequo avec son partenaire en double. Il y était aussi en nomination pour le prix sport-études.

Les autres récipiendaires des prix majeurs sont Sylvio Roy (Personnalité de l'année), Louisanne Veilleux et Martin Veilleux (Bénévoles de l'année), Gilles Veilleux, André Huot et Louise Giguère (Temple de la Renommée) ainsi que Stéphane Lessard (Ambassadeur). L'exposition de

on avait inséré des parades de mode ainsi qu'un spectacle de karaté du Club Yoseikan de Beauceville. L'organisatrice, Diane Poulin, avait également invité les neuf premiers récipiendaires du titre d'Athlète de l'année afin de remettre les prix.

Pour Diane Poulin, il s'agissait de son dernier gala après cinq années de précieux services. «J'espère que ça va continuer. Il est important qu'on perpétue la remise du trophée Richard-Bolduc», ajoute-t-elle.

MÉRITAS DE DISCIPLINES

Bianka Turcotte (arts martiaux)
 Éric Vachon (balle-molle)
 Charles-Henri Jacques (course de fond)
 Nicole Mathieu (golf féminin)
 France Paris (golf masculin)
 Jason Pomerleau (golf junior)
 Guillaume Cloutier (hockey majeur)
 François Poulin (hockey mineur local)
 Stéphane Veilleux (hockey mineur régional)
 François Jolicoeur (hockey récréatif)
 Roger Loubier (motoneige)
 Guylaine Veilleux (natation)
 Sonia Picard (patinage artistique)
 Denis Morin (petites quilles)
 Mario Poulin (grosses quilles)
 Patrice Jacques (soccer)
 Michel Mercier (sport étudiant)
 Maxime Doyon (tennis)
 Yves Laflamme (volleyball)
 Mario Veilleux (hors discipline)



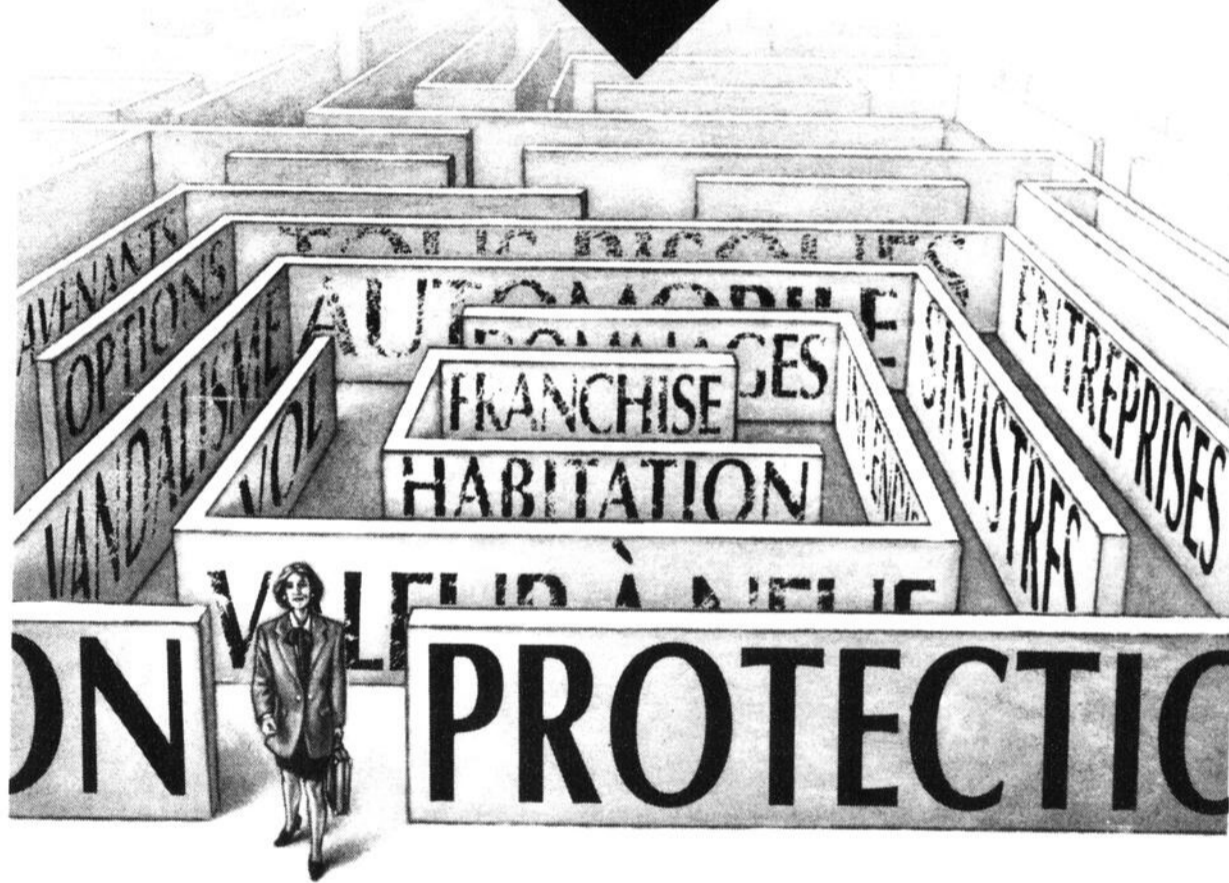
Henri-Paul Grenier
 COURTIER

Pour répondre à vos besoins en:
 ASSURANCE-VIE - SALAIRE - COLLECTIVE
 VOYAGE - PLACEMENT GARANTI
 ABRIS FISCAUX - RÉER

380, 28^e Rue, Saint-Georges Ouest
 Beauce (Qc) G5Y 4J1

Tél.: (418) 228-9780

C'est rassurant
 de connaître
 son chemin.



Vous recherchez une protection vraiment adaptée à vos besoins? Consultez un courtier d'assurances, il saura guider votre choix parmi une multitude de produits, d'options et d'avenants offerts par plus de 150 assureurs. Il vous recommandera sûrement un

produit personnalisé du Groupe Commerce, le gage d'excellence en matière d'assurances.



LE GROUPE COMMERCE
 Compagnie d'assurances

Une présence rassurante

GROUPE COURTIER 2000 inc.



Votre courtier
 d'assurances comprend

Les Assurances
 Paquet, Lagueux,
 Poulin & Vachon

Sainte-Marie
 387-2692



Les Assurances
 L.F. Bolduc Inc.

Beauceville
 774-3643

Votre courtier d'assurances et le Groupe Commerce, une équipe rassurante!

Le meilleur rendement... avec une
ANNONCE CLASSÉE
partout en Beauce dans l'
Hebdo Régional de Beauce

Par la poste: C.P. 158, Ville de Saint-Georges, Beauce G5Y 5C4
A nos bureaux: 12625, 1re Ave. Ville de Saint-Georges, Beauce
Par tél.: 228-8858 - 9h00 à 17h00 sans interruption

TARIF DES ANNONCES CLASSÉES (taxe incluse)

ORDINAIRE
Ventes au comptant (argent, chèque, Visa) payables avant parution vendredi 16h30.
1 parution, le pouce: 5,35\$
3 parutions, le pouce: 12,50\$
Ventes non comptant, facturées
1 parution, le pouce: 6,35\$

AVEC CADRE
Ventes au comptant (argent, chèque, Visa) payables avant parution, vendredi 16h30.
1 parution, le pouce: 6,45\$
3 parutions, le pouce: 15,00\$
Ventes non comptant, facturées
1 parution, le pouce: 7,45\$

Nous acceptons la carte **VISA** et **MasterCard**

MAISONS À VENDRE

BLOC à 2 logements, situé à St-Côme. Inf. 685-2405. (3fs, 17-5-92)

BUNGALOW 25x30, 39 Rue St-Pierre de Broughton, prix très raisonnable, 37,000\$ négo. Inf. 426-2306. (4fs, 10-5-92)

GENTLEMAN FARMER résidence de campagne à St-Martin, très grand terrain aménagé et paysagé, ainsi qu'un beau lac et plusieurs bâtisses, plantation de 56,000 arbres sur une terre de 3x32 arpents de long, prix en bas de l'évaluation municipale. Inf. 228-8442. (3fs, 24-5-92)

MAISON À REVENUS 4 logs 5 1/2 pi., située au 1990, 8e Ave St-Georges Ouest, 114,000\$ négo. pour acheteur sérieux.

comptant minime, hypothèque 10% transféré. Inf. 228-6387. (JNO, 10-5-92 20004 RD)

MAISON 8 grands appartements, plus garage et piscine hors terre, serait idéal pour garderie. Inf. après 15h00, 253-5085. (3fs, 31-5-92 20265 MG)

MAISON de campagne à St-Philibert, 330, 30e Ave St-Prospère (adresse rurale) 1 1/2 étage, 34'x28', revêtement: bardeaux d'amiante, rénovation: portes et chassis 1990, terrain: 1 arpent carré, const. 1953, taxes 120\$. Inf. 594-5298 ou 464-4294. (3fs, 17-5-92)

MAISON située entre St-Georges et St-Prospère, const. 6 ans, face en briques, grand terrain, grand patio, 3 ch., cuisine, salon, s. de bain, abri d'auto, avec remise. Inf. 594-8338. (3fs, 31-5-92)

PISCICULTURE et érablière avec maison, chalet et grange, env. 48 acres de terrain. Inf. après 17h00, 484-5638. (3fs, 24-5-92)

TRING JONCTION maison, 7 pièces, située centre du village. Inf. 426-2707. (3fs, 31-5-92)

CHALET 34x20, terrain paysagé 100x200, avec remise 16x24, prêt de l'autoroute 73, Rang Assomption Nord, St-Joseph. Inf. 397-6212. (3fs, 24-5-92 20216 HV)

CHALET 34x20, terrain paysagé 100x200, remise 16x24, près de l'autoroute 73, Rang Assomption Nord, St-Joseph. Inf. 397-6212. (3fs, 31-5-92)

CHALET au lac Fortin, St-Victor, emplacement 90x130, tout aménagé, chalet rénové, acheteur sérieux seulement. Inf. 774-6348. (4fs, 31-5-92)

CHALET à vendre, pour déménager, 1000\$, au Lac Poulin. Inf. 832-0243 ou 774-6302. (4fs, 31-5-92 20351 CG)

CHALET meublé, électricité, toilette, près de la rivière, Rte 204, St-Martin, 16,000\$ négo. Inf. 382-3104. (3fs, 31-5-92)

MAISON DE CAMPAGNE ancestrale, avec terre 5x30 arpents, bois mou, érablière, ruisseau. Inf. 774-6879. (2fs, 31-5-92 20355 RD)

ST-THEOPHILE maison moderne, très propre, 1er étage: salon, cuisine, ch. de bain, ch. à coucher, 2e étage: 3 ch. 1

s. de bain, 1 ch. de débarras, inclus stores, lustres, lave-vaisselle, ext.: garage, piscine 3 ans d'usage, 35,000\$. Inf. Jean-Marc Talbot, 658, Princ. 597-3814. (12fs, 26-4-92 19580 JM T)

AUTOS À VENDRE

2 AUTOS - CAMPEUR Chev. Celebrity 1984; Chev. Citation 1982; campeur GMC 1979 motorisé, tout équipé pour le camping. Inf. 228-8336 soir. (3fs, 24-5-92)

AUBAINE Reliant, 1986, aut. 1250\$. Inf. 339, Rte Kennedy, vers St-Côme, voisin Dégueusement de Beauce 685-2488 ou 228-3645. (4fs, 24-5-92 20309 G)

CAVALIER 1987, aut., 4 portes, faites une offre. Inf. 339, Rte Kennedy vers St-Côme, voisin Dégueusement de Beauce, 685-2488 ou 228-3645. (4fs, 24-5-92 20308 G)

CHEVROLET Cavalier, 1989, 44,000 km, air clim., 2 portes, aut., faites une offre. Inf. au 339, Rte Kennedy vers St-Côme, voisin Dégueusement de Beauce, 685-2488 ou 228-3645. (4fs, 24-5-92 20306 G)

CHEVROLET Pick Up, 1955, aut., 3600\$ négo. Inf. 426-2306 Alain. (4fs, 10-5-92)

GRAND PRIX 1986, très propre, 3200\$ négo. Inf. 426-2306 Alain. (4fs, 10-5-92)

HONDA CIVIC 1987, familial, aut., très propre, très bonne condition. Inf. 397-4225. (3fs, 31-5-92 20380 SA)

PICK UP 4x4, Dodge Ram 50, 4 cyl., 1983, très bonne cond., 1800\$ négo. Inf. 582-3034 ou 582-3512.

PICK UP Ford Ranger 4x4, 1984, 4 cyl., 5 vit. manuel, 89,000 km, s.f., s.d., plusieurs pièces neuves, roll bar, push bar, marche-pied, propre, bon état, 4300\$ disc. Inf. 227-5302. (2fs, 24-5-92)

PICK UP Toyota 4x4, 1983, 5 vit., 113,000 km, très propre, aussi pièces de pick up Toyota 4x4, Ford Marquis 1984, 4 p., bonne cond., 450\$. Inf. 774-2117. (3fs, 24-5-92 21231 PP)

SPRINT 1990, 31,000 km, aut., 4 portes, garantie 100,000 km, faites une offre. Inf. 339, Rte Kennedy, vers St-Côme, voisin Dégueusement de Beauce 685-2488 ou 228-3645. (4fs, 24-5-92 20307 G)

TOYOTA Corolla 1978, prix de débarras; box stove de 30"; pneus 195-75R13, 20\$. Inf. 597-3744

TRANS AM 19481, bleu, aut., moteur 305 po.cu., 5.0L, t.-top, volant ajust., vitres élect., 1500\$. Inf. 228-2015 jour ou 228-0566 après 16h30. (1fs, 31-5-92)

2 CONVERTIBLES Pontiac Firebird 1967, 326 p.c., refait à neuf, estimation 11,000\$, prix 8500\$; Pontiac GT0 1970, très propre, 43,000 milles, estimation 6800\$, prix 5800\$ négo. Inf. 228-1410. (3fs, 24-5-92)

CONVERTIBLE Beaumont 1968, 1000 milles, ext. rouge, int. blanc, moteur 305, V-8, transm. aut., siège baquet, refait à neuf, excellente cond., très propre, 10,000\$. Inf. 594-8016 Nathalie. (3fs, 17-5-92)

JEEP SUZUKI 1984, mécanique A1. Inf. 227-5235.

PICK UP Ranger XLT 1989, 2x4, 5 vit., noir, V6, 36,000 km, air clim., vitres, portes et sièges élect., garantie oct. 95, très propre, 8800\$ ips incl., échange acceptée. Inf. 227-5539. (4fs, 31-5-92 20367 YT)

MOTOS / VTT

MOTOS Virago 1000, 1985, très propre, "muller" Jardine, 3000\$; Yamaha XS 650, spécial 1977, 2 cyl., Mégaphone légal, 700\$. Inf. 464-4373. (1fs, 31-5-92 20298 PR)

COMMERCE

OCCASION UNIQUE commerce de distribution à vendre, dans Beauce Sud, Dorchester, clientèle établie, soit ton patron 1 fois pour toujours. Inf. 338-8350. (2fs, 31-5-92 20335 JL)

STATION SHELL dépanneur, résidence, très bon chiffre d'affaires, situé à St-Camille, raison: retraite. Inf. 595-2325.

MACHINERIE

ACHÈTERAIS machineries en bon ou mauvais état, exemple: pépinière, débuseuse, bull, loader, etc. Inf. 882-0404. (JNO 18-8-91 15525 M)

ACHÈTERAIS une herse-auplane de 11' de diamètre, en bon état. Inf. 387-3074. (3fs, 24-5-92 20178 ML)

DIVERS Pipeline Universel 2" avec mot. 3 forces; râtelier (mangeoire pr animaux); séchoir à foin; Chopper "New Holland 6"; voiture à chappage, tous à très bas prix. Inf. Beauceville 418-774-9447. (3fs, 17-5-92)

FAUCHEUSE conditionneuse New Holland no 469, très bonne condition. Inf. 484-5200. (3fs, 31-5-92)

MACHINERIE Râteau à foin New Holland, modèle 256, 2300\$; presse à foin, modèle 530, Ford, 500\$; plate-forme à foin, tandem, 22', 800\$. Inf. 228-2881. (3fs, 17-5-92 20116 CF)

PELLE HYDRAULIQUE 1/2 verge cu., diésel, sur camion 10 roues Inter 1974, 6200\$; pelle 1976 sur chenille 1 1/2 verg. cu., patin 32", 15,800\$; pelle sur roues 4x4, Drott 40, Crusy air 1 verge avec clam à bois, 19,800\$; bulldozer Fiat Alys 1988, plate 6 positions, 2500 hres, 37,000\$. Inf. 418-882-0404. (4fs, 10-5-92 19916 M)

TRACTEUR Industriel 1976, Massey Ferguson 130, avec loader et fendeuse à bois. Inf. 594-8375. (4fs, 31-5-92)

DIVERS À VENDRE

2 MOTORISÉS Wannabago 1978, Classe A, 26"; Midal 1978, classe C, 21". Inf. hres repas 593-5461.



À LOUER
Bureaux de chantier
toutes grandeurs

1764, rte Kennedy
Saint-Joseph **397-6517**

Les annonces classées sont acceptées jusqu'à 16h30 le mercredi précédant la parution

L'Agenda des Spécialistes HEBDO RÉGIONAL DE BEAUCE

A MÉNAGEMENT PAYSAGER
LE RÉVEIL DE LA NATURE INC.
Conception et réalisation de plans paysagers professionnels. Résidentiel ou commercial. Aménagement raffiné et différent. Qualité, prix et service après vente assurés.
Contactez-nous à 228-0484 (St-Georges) ou 228-1288 (St-Philibert) (27-09-92)

A MÉNAGEMENT PAYSAGER
DÉCORTERRE INC.
Aménagement paysager et architecture de paysage. Pour bien s'entourer...naturellement pour un design original et une garantie de satisfaction. - St-Georges, 228-2656 - Lac Etchemin, 625-2657 (08-11-92)

B OIS DE CÈDRE
DUMAS & FRÈRES, St-Côme, Bce GOM 1J0, 685-3648 ou 685-3470
Gros et détail. Bois carré, madriers, planches, bois plané ou brut, pour finition int. et ext., diff. grandeurs. Planche emboutée 1 x 3 pour garde-robe. (ouvert le samedi a.m.) (09-08-92)

D ÉMÉNAGEMENT
DÉMÉNAGEMENT LONGUE DISTANCE
Destination: Québec, Montréal, Chicoutimi, Sept-Îles, Bas St-Laurent.
Inf.: Alain Doré «Lévis» 418-835-5184 (21-06-92)

D ISTRIBUTION CIRCULAIRES
L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS/BEAUCE NOUVELLE HEBDO RÉGIONAL de Beauce
Inf.: 228-8858

F IBRE DE VERRE
Pour un recouvrement de patio... La qualité Crorak avant tout... Grand choix de couleurs disponibles.
Les Fibres de Verre Crorak inc. 2530, 95e rue, C.P. 501, St-Georges
Tél.: 228-1983 - Fax: 228-2759 (16-08-92)

G AZON
LES GAZONS TOULOUSE Ltée
Gazon cultivé de qualité supérieure "Pure Kentucky", prix avantageux. Directement du producteur, livraison rapide sur palettes. Contactez: **Louison Toulouse**, 839-4048 (02-02-93)

I NFORMATIQUE
SERVICES INFORMATIQUE AUX P.M.E. Consultation, programmation d'applications sur mesure ou modification de logiciels de gestion (comptabilité, inventaire, etc.). Inf.: Alain Fortier (418) 227-5518 (24-05-92)

J OURNAUX LOCAUX
L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS/BEAUCE NOUVELLE HEBDO RÉGIONAL de Beauce
Inf.: 228-8858

L AVAGE ET SCÉLLANT
Lavage par pression d'eau froide ou chaude (steam) de machinerie de toutes sortes de 1000 livres à 3000 livres de pression. Nettoyage extérieur de maison en clapboard, vinyle, brique, commerce, bâtiment de toutes sortes. **LAVAGE MOBILE ENR., St-Ephrem, Beauce (418) 484-5479** (27-09-92)

L AVAGE ET SCÉLLANT
Pose de scellant protecteur pour asphalte pour rehausser l'apparence de votre cour et aussi la protéger contre le déversement de gaz, huile, sel et autres produits. Nous faisons même la pose de ligne jaune pour les stationnements d'auto. Inf.: **LAVAGE MOBILE ENR., St-Ephrem, Beauce (418) 484-5479** (27-09-92)

L ITS D'EAU
LIT D'EAU RIVE-SUD (Design Plus)
Le seul vrai conseiller en Beauce. Lits d'eau (caisson), matelas d'eau, sets de chambre, literie, acc., aussi futons. Matelas et chauffe-eau garantis à vie. «La qualité au meilleur prix»
567, 90e rue, Place 90, St-Georges Est 227-6477 (24-05-92)

L ES FIBRES DE VERRE
GILLES BILODEAU ENR.
-Recouvrement de patio, galerie, réparation, etc. Estimation gratuite.
Tél.: 594-8160 - St-Prospère (07-06-92)

R EVÊTEMENT
BEAUCE AGREGAT inc.
Revêtement extérieur d'agrégat et crépi de solage. Couleurs et modèles variés.
Saint-Prospère
Tél.: 594-5206 (06-11-92)

S ALON DE BEAUTÉ
Studio Edith Serei enr.
12615, 1re Ave, St-Georges Est
Tél.: 228-9244

T OITURE
Couvreur avec carte de compétence, 12 ans d'expérience. Pour toiture neuve ou rénovation. Subvention de 5000\$ si éligible. Plan de financement, ne payez pas un sou avant 1 an. Matériaux et main-d'œuvre garantis. Estimation sur demande. 228-8505. (07-06-92)

A GENDA DES SPÉCIALISTES
4 sem. 26\$ **HEBDO**
13 sem. 72\$ **RÉGIONAL**
26 sem. 138\$ **Tél.:**
52 sem. 255\$ **228-8858**

d'asphalte 10-15 ans 5.47; plancher chêne 2 1/4, 69 pi., sélect 1.09 pi., pré-verni 1.89 pi., épinette 2x3x8, 75; 2x6x8, 1.59; 2x8x12, 3.36; 2x10x14, 6.75; préfini 4.97; claphboard masonite 39 \$ ca., nouveau peinture qualité 9.95, mélamine 4x8, 8.97, 5x6, 5.97. Matériaux imparfaits. Inf. Bernières 418-836-3636. (2fs, 24-5-92)

PORTE D'ACIER Spécialiste en porte d'acier. Porte de service 34" avec nouvelle fenêtre d'aération, cadre 7 1/4 X1 5/8 rec. blanc à 249\$, autres avec vitre décor. sérigraphie à 249\$ et 299\$, etc.; vitrail de laiton avec vitre 23x65 pour 650\$. Nous avons 75 modèles en s. de montre. C'est à voir sur place, c'est toute la différence, comparez nos prix. Fenêtre coulissante recouvert blanc, cadre 7 1/4, 36x24; 75\$; 23x20: 60\$. 31x31 et 36x31: 85\$; 39x31: 90\$; 47x31: 115\$; fenêtre combinée 31x55: 150\$; 31x63: 163\$; 47x63: 200\$; 63x63: 275\$. Tôle émaillée 69\$, vis, moulure, etc. Porte coupe-feu et de bureau seconde à 35\$ ch. Nous sommes distributeurs de lampes à énergie solaire pour chalet, terrassement, etc. Ouverture l. m. m. 8h00 à 17h00, jeudi et vendredi 8h00 à 20h00, samedi a.m. La Brocante 1308, Rte Kennedy, St-Côme (Linière). Inf. 418-685-3367 (JNO 24-5-92 20186 B)

REMISES différentes grandeurs, livraison et installation. Inf. 397-4747 (8fs, 31-5-92 20273 PB)

SURPLUS MULTIPLE 904, Rte Kennedy, Beauceville. Aménagement de bureau neuf et usagé, classeur, armoire de métal, chaise neuve et usagée pour clubs sociaux ou terrain de jeu, chariot multiple usagé, meuble ordinateur, cadre, lampe, chaise de cuisine, lavabo. Inf. 774-4646 ou fax 774-4648. (4fs, 24-5-92 20179 S)

TENTE-ROULOTTE Bellevue, 1979, 8 places, auvent et 2 bombonnes de propane, équipement en bonne condition; aussi tente 6 places. Inf. 774-5401. (3fs, 24-5-92 20202 MF)

TENTE-ROULOTTE Lionel, 6 places, poêle, frigidaire, freins hydraulique, auvent, super propre. Inf. 397-4820 St-Joseph. (1fs, 31-5-92)

TRAILER avec boîte fermée de 10'x8'x6', essieu double, très bonne condition, 1700\$ nego. Inf. hre du souper Dany, 227-8015. (1fs, 31-5-92 20381 DP)

ÉVAPORATEUR 1989, au bois, Waterloo 6x15, finisseur au propane 2x6, avec 2 panes en stainless à l'argon, comme neuf, 5500\$. Inf. soir 836-2440. (3fs, 24-5-92)

TENTE-ROULOTTE Bonair 1975, 8 places, très propre, bien équipée, réfrigérateur, prix raisonnable. Inf. 485-6801 ou 485-6164. (3fs, 17-5-92 20039 RC)

VENTE DE RIPE sec ou vente de sapins et d'épinettes en vrac (32 verges) dompé ou soufflé. Inf. Transport Alain Lessard Inc., St-Joseph, 418-397-4761.

★ ★ ★ ★ ★
ACHETONS MOTOS
PAYONS COMPTANT
GRAND PRIX D.L.
Demandez DAN
1-800-363-5000
Ouvert jusqu'à 21h00
★ ★ ★ ★ ★

LES GAZONS TOULOUSE LTÉE

GAZON CULTIVÉ «PUR KENTUCKY»

LIVRAISON RAPIDE SUR PALETTE

839-4048

(8fs, 12-4-92)
VÊTEMENT DE CUIR de moto de marque Taurus pour femme, jacket gr. 10-12 ans, pantalon gr. 10-12. Inf. après 17h00, 227-1477. (3fs, 31-5-92 20266 DP)

ANIMAUX

CHIOTS Viateur Vallée, chiots Cocker Américain, Coley Lassie, Poméranien, Bichons Maltais, Shiitsu, Schnauser miniature, petites races croisées. Inf. 548-5267. (20fs, 17-5-92)

TERRAINS À VENDRE

TERRAINS (1) de 201x206 dézonné, boisé, terrain 200x400, dézonné, boisé avec chalet de 16x20. Inf. 774-9400 (2fs, 24-5-92 20177 DM)

TERRAINS résidentiel et commercial, 3 arpents larg.x7 arp. long, situé à 1 mille des limites de la ville St-Georges Est, paroisse, certains terrains ont été arpentés, cadastrés, prêts à construire. Inf. 228-9172. (6fs, 10-5-92)

TERRE À BOIS 100 acres à St-Fabien Cté Montmagny, proximité d'une rivière, endroit idéal pour chasse et pêche, personne intéressée. Inf. après 18h00, 223-3472. (3fs, 24-5-92 20180 GC)

BEAUCEVILLE terre Rte 108, 60 arpents, partie boisée, lac artificiel, cèdres pour hale disp., possibilité de dézoner en partie, très belle terre à voir. Inf. 839-4048 (JNO 5-1-92 17681 G)

BORD DE LAC au Grand Lac St-François, Lambton, grand terrain, vue exceptionnelle. Inf. 418-774-6879. (2fs, 31-5-92 20354 RD)

LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENT grand 4 1/2 pièces, semi-meublé, 200\$, situé au 104, 107e Rue Beauceville Est. Inf. 397-5836. (3fs, 17-5-92 20115 DJ)

SOUS-SOL maison à louer, semi-meublée, non chauffé, 139e Rue St-Georges Est. Inf. 397-4747. (4fs, 31-5-92 20274 PB)

2 LOGEMENTS 1 de 3 1/2 pl. meub., ch., écl., 250\$; 1 de 4 1/2 pl. meub., ch., écl., 300\$. Situés au 586, Boul. Renault, Beauceville Est, livres immé. rénovés à neuf. Inf. 774-6896. (JNO 15-12-91 16995 MP)

BEAUCEVILLE jumelé avec 3 ch., 2 s. de bain, 2 remises, grande terrasse, aspirateur central, terrain paysagé. Inf. 464-4406. (2fs, 31-5-92)

CONDO EN FLORIDE grand 4 1/2 pl. neuf, meublé, 2 s. de bain, tennis, piscine, tourbillon, super, à 5 milles de la plage, à la semaine ou au mois. À proximité des centres d'achats, banque, golf, etc. Inf. 418-228-2055. (15fs, 10-5-92)

LOGEMENT Louez maintenant, 1er versement en juil. Grand 3 1/2 pl. St-Georges O., entrée lav.-séch., 278\$ non meub., non ch., non écl., libre immé., concierge sur

place au 540, 21e Rue; 3 1/2 pl., 240\$ non meub., non ch., non écl., libre immé. Inf. 227-325, 1-426-2142, 426-2770 ou 426-2567. (JNO 15-3-92 18451 S)

LOGEMENT Louez maintenant, 1er versement en juil. Grand 3 1/2 pl., St-Georges O., entrée lav.-séch., 278\$ non meub., non ch., non écl., libre immé., concierge sur place au 540, 21e Rue; 3 1/2 pl., 240\$ non meub., non ch., non écl., libre immé. Inf. 227-325, 1-426-2142, 426-2770 ou 426-2567. (JNO 17-5-92 18451 S)

LOGEMENT St-Dillon, 4 1/2 pl., face à l'église, Rue Langevin, libre immé., demi sous-sol, 245\$ à 260\$. Inf. 661-4708. (JNO 22-3-92 15832 JG S)

CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE avec cuisine commune, pour garçons seulement, endroit tranquille, St-Georges Est. Inf. 228-9336 soir. (3fs, 24-5-92)

LOCAUX À LOUER

2 LOCAUX à louer, 1 au 11720, 3e Ave St-Georges Est, 25x47x10' haut, avec une porte 10x9 élect. disp. non isolé, accès très facile, libre immé.; 1 au 11710, 3e Ave St-Georges Est, 32x45x10' de haut, avec 2 portes de 10x9' isolé, libre immé. Inf. jr Martin 228-2919 ou après 19h00, 227-0935. (JNO 7-7-91 14665 V)

2 LOCAUX commerciaux à louer, libre immé., au 19280, Boul. Lacroix, près de la Butte à Mathieu, St-Georges E., 1 de 1000 pl. ca. et 1 de 600 pl. ca., syst. d'alarme incl., poss. de garage. Inf. 685-2283. (JNO 23-6-91 14319 GB)

DIVERS À LOUER

CHALET À LOUER au lac St-François Lambton à la semaine ou au mois pour juin et septembre 300\$/semaine et juillet-août, 400\$/semaine. Inf. 774-4049 ou 486-7013. (6fs, 10-5-92 19897 CR)

MAISON à 2 étages de 6 1/2 pl., située près des écoles au 584, 9e Ave de Léry Beauceville, intérieur au bois naturel, salon double, échangeur d'air, 437\$, taxe comprise, libre 1er juil. Inf. 418-439-4456 soir. (4fs, 10-5-92 20007 GG)

TERRAIN à louer, au lac Fortin, pour saison d'été; aussi chalet à vendre, habitable à l'année, au lac Fortin; aussi maison à louer à St-Victor. Inf. 588-6285. (9fs, 3-5-92 19742 BL)

CHALET À LOUER au lac Des Cygnes, St-Benoit, pour toute la saison. Inf. 774-6769 ou 228-8270. (3fs, 17-5-92 20040 MB)

ACHETERAIS

ACHÈTERAIS roulotte de 13' de marque Bowler dans les années 1970 à 1982, paierais prix raisonnable. Inf. 228-2589. (4fs, 17-5-92)

ON DEMANDE

GARDIENNE non fumeuse, demandée avec expérience et références pour garder 2 enfants à la maison. Inf. soir 397-4233. (4fs, 17-5-92)

EMPLOI Vous avez besoin de motivation pour votre recherche d'emploi... Vous voulez augmenter vos chances d'obtenir un travail. Le Club de recherche d'emploi t'offre ses services. 12 places disp. Taux de placement de 70%. Inscrivez-vous dès maintenant au 397-5040. Services gratuits. Collaboration: emploi et immigration Canada. (2fs, 24-5-92 20181 E)

ON DEMANDE 1 coiffeur(se) pour homme et femme, avec expérience

et clientèle, à St-Georges. Inf. Kellie 228-7967 ou rés. 227-1676. (3fs, 31-5-92)

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans, pour vendre des carnets téléphoniques dans ton voisinage à domicile, commission et en plus une magnifique lampe Xell de l'an 2000. Inf. 227-3970 St-Georges ou 387-7100 St-Marie. (3fs, 17-5-92 19954 D)

ON RECHERCHE

BAGUE DE FIANÇAILLE assortie de 30 diamants Tourmalinos, de grande valeur, a été perdue, semaine de Pâques, entre St-Georges et St-Joseph de Beauce. Inf. Michel, Marielle Rodrigue, Québec, 1-648-0820 récompense promise. (3fs, 31-5-92 20289 PB)

Attention... Attention...

Emploi permanent
Beauce Nord et Sud
De 25 000 \$ à 35 000 \$ par année

Revenu garanti à discuter lors de l'entretien. Avantages sociaux Formation à nos frais.

Si vous détenez un Sec. V ou l'équivalent ainsi qu'une automobile, appelez pour entrevue!

(418) 228-3658
demandez Yvan

Normand Cliche AUTOS
24, Rte Langevin, STE-HÉNÉDINE
1-935-3914

AUTOS

86-NOVA 4 cyl., 5 vit. 3500\$
85-MAZDA 626 mot. 4 cyl., manuel, tout équipé 3500\$
86-HONDA Civic 4 cyl., manuel 3100\$
84-CAVALIER 4 cyl., aut., a besoin de réparation 1000\$
79-CAPRI 6 cylindres, automatique 1200\$
79-CHEROKEE mot. V-8 automatique 1100\$

83-CHEVROLET GMC 1 tonne 1900\$
76-FORD F-350 moteur V-8 800\$
81-CONTINENTAL Mark VI tout équipé 2600\$
75-STEP VAN 14 pds, aluminium 2700\$

AUTOS ANTIQUES ET SPORT

71-MIDGET MJ 3500\$
73-VENTURA 8 cyl., aut. 3500\$
76-BUICK REGAL T-top 3500\$
75-CUTLASS 8 cyl., aut. 1500\$
72-CUTLASS 8 cyl., aut. 500\$
68-CHRYSLER New-YORKER 3500\$

72-Roulotte Val-Bar 21 pds, à vendre ou à louer 3800\$
77-Motorisé Pace-Arrow 27' 16000\$

ATTENTION

AGENCE DE RENCONTRE Amour Plus Enr. c.p. 365, St-Côme Linière Bce Sud GOM 1J0. Nous avons description de toutes tendances, hommes et femmes. Inc. gratuite pour tous. Album de description 20\$. Hrs d'ouverture 13h00 à 19h00 du lundi au vend. 5\$/1 nom, 12\$/3 noms. Envoyez env. affranchie, pas de chèque personnel. Inf. 418-685-2320. (JNO 3-2-91 7127 A)

AGENCE DE RENCONTRE Provinciale La Vie à Deux. Agence de rencontre provinciale "La Vie à Deux", pour vous seuls et distingués, dossier confidentiel. Inf. Diane 228-2266 du lundi au vendredi. (4fs, 10-5-92)

VILLE DE BEAUCEVILLE APPEL D'OFFRES

VENTE D'UN PICK UP FORD 1977

La Ville de Beauceville demande des soumissions pour la vente d'un pick up Ford, F-350, 1977.

Le véhicule sera disponible pour inspection, au garage municipal, 110, 95e Rue, Beauceville, aux heures normales d'opération, soit du lundi au vendredi de 7h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

Le soumissionnaire désirant de plus amples informations pourra les obtenir auprès du service des travaux publics, au numéro de téléphone 774-3505.

Les soumissions devront parvenir au bureau du secrétaire-trésorier, 540, 1re Avenue Renault, Beauceville, avant 11h00, le vendredi 12 juin 1992. Elles seront ouvertes publiquement le même jour à 11h00 et les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

La Ville de Beauceville ne s'engage pas à accepter la plus haute, ni aucune des soumissions qui seront présentées.

Donné à Beauceville, ce 27 mai 1992.

ROGER LONGCHAMPS, sec.-trés.

Vente par ENCAN

pour MARIO FORTIN, 550, rang Ste-Evelyne, Saint-Jean de la Lande, Beauce, à 3 milles de l'aéroport de Saint-Georges
LE SAMEDI 6 JUIN à 10h00 précises pour se terminer à bonne heure

SERONT VENDUS:

Machineries agricoles et instruments pour chevaux; tracteur Fordson Dexta 1962; presse à foin Massey-Ferguson #124 avec lance-balles; convoyeur à foin 60'; monte-balles 32'; fan à foin; faneur Fahr 4 touples; épandeur Oliver 180 minots; épandeur Oliver 100 minots; épandeur d'engrais chimique Beski; wagon à foin avec plate-forme 20'; 2 trailers, 1 tandem et 1 ordinaire; semeuse International sur pneus 12 disques; herse à pacage; 1 pic à balles rondes; pelle arrière pour fumier Forano, att. 3 pts; pesée à tracteur; herse à disques, att. 3 pts; trailer pour animaux 4 x 8; souffleur à neige avec chute hydraulique; camion GMC 4 tonnes 1981 avec 4 vit. Rockwell, trailer 45' (très pratique pour transport de balles rondes); 2 sleighs doubles avec siège pour sleigh-ride, bte 20 places; robertine à l'état de neuf; burlough; 2 wagons sur fer; 1 râteau; 1 charrue; 1 sulky de course, 1 charrue sulky; feu de forge; barrière à boeuf; travail pour ferrer les chevaux; mangeoire; abreuvoir chauffante; pince à castrer; boîte électrique; fan d'étable 18"; piquets de cèdre; 100 balles de foin; outillage de hangar et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

À noter que la marchandise est en bonne condition
Condition: COMPTANT - Cantine sur les lieux
Pour informations s'adresser au propriétaire, tél.: 418-228-0508

CLERMONT VEILLEUX, encanteur
690, 14e Ave, La Guadeloupe
Tél.: 418-459-3332

Carrières et professions...



SANS EMPLOI VOICI LA SOLUTION

Si tu es âgé de 25 à 45 ans, bénéficiaire de l'aide sociale ou prestataire d'assurance chômage, si tu es défavorisé et tu as de la difficulté à trouver ta place sur le marché du travail, nous t'offrons un programme adapté à tes besoins pour améliorer ta situation.

Tu recevras:
-Allocations (revenu de base)
-Remboursement des frais de garde pour ton enfant
-Remboursement des frais de déplacement (ou de résidence si tu dois déménager à Saint-Georges pendant la formation).

Durée du programme: 3 à 18 semaines.

Prochain groupe débutant le 3 août et d'autres groupes débiteront bientôt.

Si tu as le goût de t'en sortir et d'en savoir plus sur ce programme d'aide au développement de l'emploi, communique le plus tôt possible avec Marjolaine Boucher au 227-1550.

Passerport Travail de Beauce Inc.
Collaboration du Centre d'emploi du Canada

OFFRES D'EMPLOIS Canada

HÔTELLERIE
Des SERVEURS(EUSES) de bar sont demandé(e)s pour un hôtel très achalandé de Saint-Georges. La personne doit posséder de l'expérience obligatoire et avoir de l'entregent. Travail permanent à temps plein ou partiel. Salaire 4,83\$/hre plus pourboires. - 6123-110 (2698939) - 228-3651

Un OUVRIER D'ENTRETIEN soit un homme de maintenance est demandé pour un hôtel de Saint-Georges. La personne doit avoir de l'expérience obligatoire dans le domaine des connaissances d'un peu tous les métiers, plomberie, électricité, menuiserie. Travail permanent à temps plein, horaire à déterminer. Salaire à discuter selon l'expérience. - 8799-194 (2696792) - 228-3651

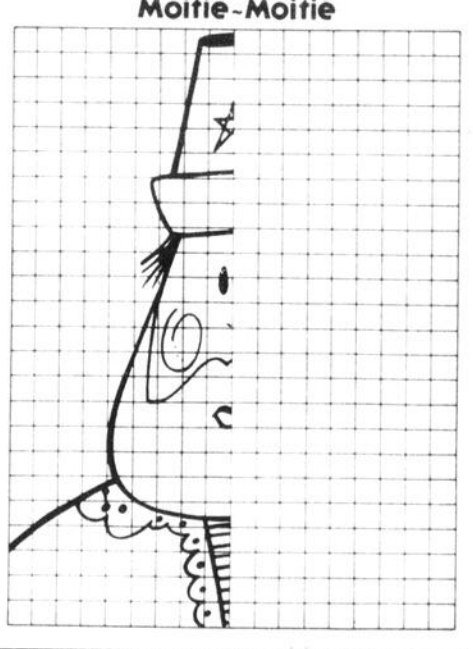
SERVICES
Une GARDIENNE DE GARDERIE est demandée à Saint-Georges. La personne doit avoir de l'expérience, être débrouillarde, avoir le sens des responsabilités et être mature. Travail permanent à temps partiel, 15 hrs/sem. Salaire 5,55\$/hre pour débiter. - 6147-118 (2698946) - 228-0340

INDUSTRIE
Un MACHINISTE est demandé pour un atelier d'usinage de Saint-Georges. La personne doit posséder 1 à 2 ans d'expérience sur machine conventionnelle et machine à contrôle numérique, être très débrouillard et polyvalent. Travail permanent à temps plein de soir, 40-42 hrs/sem. Salaire à discuter. - 8313-154 (2697428) - 227-3335

Une industrie de Saint-Benoit recherche un ASSEMBLEUR DE MEUBLES. La personne doit posséder de l'expérience obligatoire et être habile de ses mains. Travail permanent à temps plein, 42 hrs/sem. Salaire à discuter. - 8541456 (2695736) - 228-9311

CENTRE D'EMPLOI DU CANADA 228-8806
11500, 1re Avenue, Ville de Saint-Georges, Beauce

Moitié-Moitié



Voici une toute nouvelle caractéristique apportée à certains copieurs et télécopieurs Canon

ÉPARGNE DE 1 000 \$



Série NP 3000

Grâce à sa technologie innovatrice, Canon se maintient en tête de l'industrie des copieurs et des télécopieurs. Nous continuons d'imaginer des caractéristiques ingénieuses, de concevoir des idées lumineuses... chose assez courante chez Canon.

C'est ainsi que nous avons conçu les nouvelles séries de copieurs NP 3000 et NP 4000, qui offrent une vaste gamme de fonctions automatiques.

Et Canon, grâce à ses télécopieurs sur papier ordinaire évolués, dont les FAX-L760 et FAX-L770, poursuit toujours l'excellence à la chasse au papier ordinaire.

Mais une épargne pouvant atteindre 1 000 \$ sur chacun de ces appareils évolués, ce n'est pas monnaie courante.

Alors, profitez-en dès aujourd'hui et jusqu'au 30 juin.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou organiser une démonstration, appelez-nous!



Série NP 4000



FAX-L770

Canon

PRODUITS DE BUREAUTIQUE

La perfection par l'image.



FAX L760



Michel Nadeau
Secteur Bce-Sud



Bureautique Guy Drouin inc.

13875, boul. Lacroix, Ville de Saint-Georges

Tél.: 418-228-2013



Yves Labrecque
Secteur Bce-Nord

FÊTEZ AVEC NOUS
LES «500» ANS
DE L'AMÉRIQUE!

DIRECTEMENT DE LA
MANUFACTURE

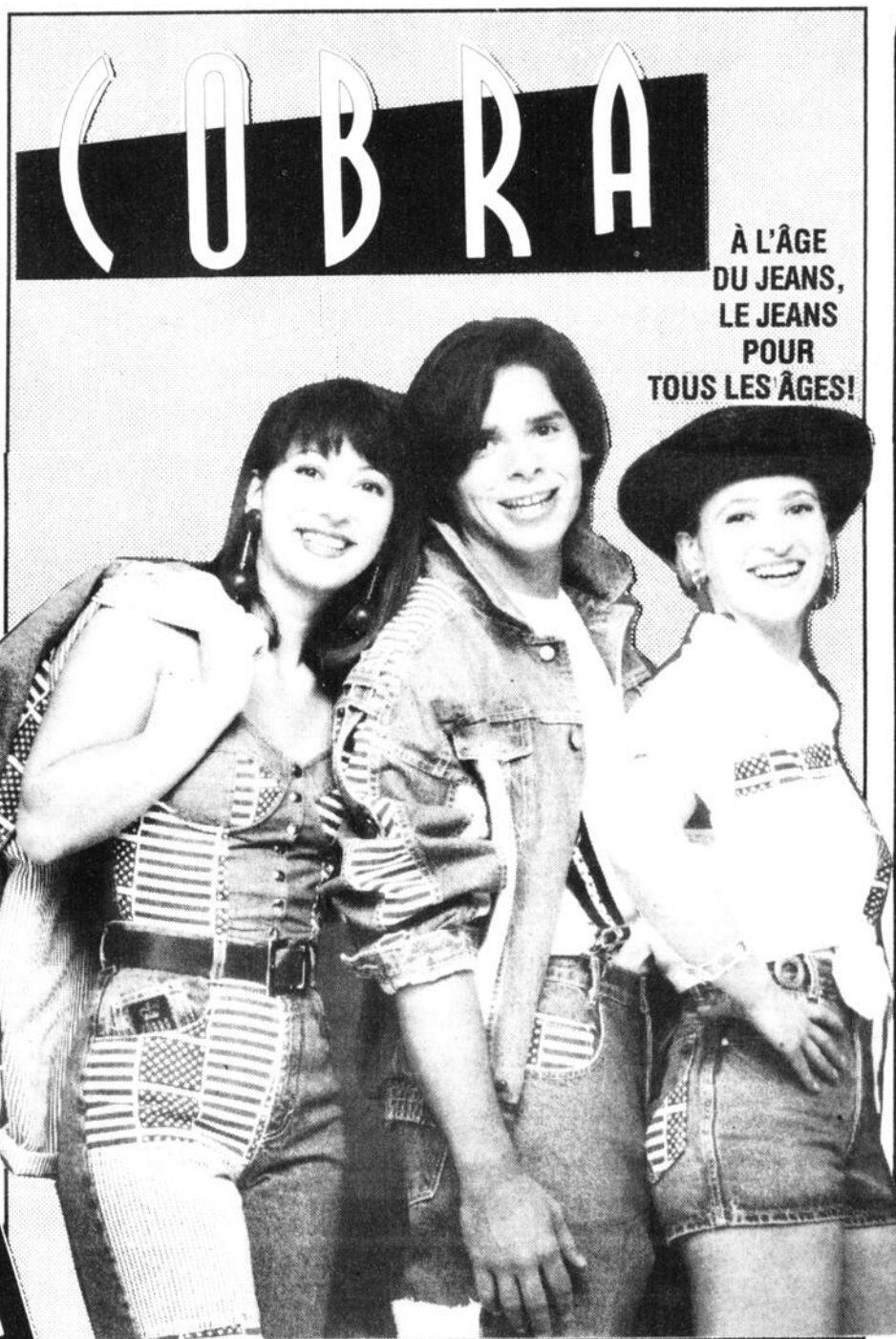
AVEC NOTRE SUPERBE
COLLECTION DÉCORÉE DE
DRAPEAUX AMÉRICAINS

Profitez
toujours de
25%
de RABAIS
sur les plus beaux
modèles «Cobra»

50%
de RABAIS
sur légères
imperfections

TOUJOURS PLUSIEURS
SPÉCIAUX EN MAGASIN

- AUSSI DISPONIBLE
- Au «Mini-Prix»
1020, boul. Bégin
Saint-Anselme
 - Boutique Océan
85, rue Notre-Dame Nord
Sainte-Marie
1-418-387-2696



AU MAGASIN DE L'USINE
RAY BOISVERT
172, rue Boisvert — (819) 548-5550
SAINT-LUDGER

Pour bien
goûter toutes
les festivités
nationales,
notre
collection
de «BLANC
GARNIE DE
RAYURES ET
POIS MAUVE»
vous ira
à ravir!

MÊMES PRIX, MÊMES CONDITIONS
CHEZ...

- VÊTEMENTS Océan
LES PROMENADES STE-ANNE
10909, boul. Ste-Anne, Sainte-Anne de Beupré
1-418-827-5548
- VÊTEMENTS Océan
LES FACTORIES ST-SAUVEUR
100, rue Cameron, Saint-Sauveur des Monts
1-514-227-7719
- VÊTEMENTS Océan
LES PROMENADES HUDSON
3187, Montée Harwood, Hudson
1-514-424-5919
- VÊTEMENTS Océan
6195, boul. Métropolitain Est, Saint-Léonard
1-514-328-7937